

**Tree-cutting
issue
resolved**

pg 6



இந்தியர்களிடையே
ஆரோக்கியமான வர்த்தக
போட்டி அவசியம்
- பேராசிரியர்

பக்கம் 3



檳政府庆开斋
全民一心
《珍珠快讯》
封面



Mutiara



Competency Accountability Transparency

JUNE 16 – 30, 2018



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/ChowKonYeow>

Rent first, buy later

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Law Suun Ting**

THE Penang government is taking a “people-centric” approach to help those who cannot afford to own a home.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state executive council (exco) had agreed in principle during the first exco meeting to implement the rent-to-own policy.

“The state is concerned with the people’s welfare. Some cannot afford to own a low-cost (LC) or a low medium-cost (LMC) unit, while some cannot obtain a bank loan to own the unit.

“So they have no choice but to only be a tenant,” he told a press conference before visiting the Penang Island City Council (MBPP) flats in Ah Quee Street on June 21.

Chow said that the rent-to-own policy is not new.

“It is not a new policy. There



Chow (right) waving to a resident of MBPP Ah Quee Street flats. With him is MBPP mayor Yew Tung Seang (second from right).

was such a policy before and we want to revive it to help those who cannot own a home.

“We are looking at applying the policy on LC projects under

the Penang Development Corporation (PDC) and the state Housing Department. The state has earmarked two or three projects to start this policy,” he said.

Chow appealed to the people to give the state Housing Department some time to draft the criteria and the mechanism of the policy.

“We are looking at converting the rental (for a period of 20 years or 25 years) into instalment payments for the LC unit. Eventually, the tenants can become home owners.

“We hope to get the support and cooperation from property developers as well.

“We welcome them to build more LC flats, and sell them to the state at cost price so that we can implement the rent-to own policy to help those in need,” Chow said.

He, however, said the policy would not include the flats owned by MBPP.

On a separate matter, Chow said the council was planning to replace the roof of the MBPP Ah Quee Street flats next year at a cost of about RM500,000.

“The council had spent almost RM360,000 to upgrade and maintain the MBPP Ah Quee Street flats since 2008,” he added.

**See also page 4*

Foreign ownership of heritage properties under control

WHILE it is true that some heritage buildings are owned by foreign companies or individuals, the amount constitutes to about 4% of over 4,000 heritage properties in the George Town World Heritage Site (GTWHS).

Chief Minister Chow Kon Yeow said while the public may view the matter as an issue, there was more to that than meets the eye.

“According to our statistics, there are more than 500 dilapidated heritage properties and some of these owners are unable to conserve nor preserve their properties.

“Then, came the investors who have the interest to preserve and conserve such heritage properties.

“These investors have the means to conserve and preserve

the heritage buildings; the ones which were previously left in a sorry state,” Chow told a press conference at Bangunan UAB in China Street Ghaut on June 14.

Chow said the state would want to prioritise on saving the heritage buildings.

“After saving the property, we instill life into it by introducing suitable elements that are in line with heritage devel-

opment.

“Take for example, this building (Bangunan UAB) was a very active godown in the 90s due to its close proximity to Penang Port.

“This heritage building was refurbished by Khazanah Nasional Berhad.

“Hence, is it still viable for this building to be used as a warehouse or should it be used

as something more in line with the current heritage development?” he questioned.

Chow said the foreign ownership of heritage properties in GTWHS was still under control.

“We hope heritage property owners can continue to preserve and conserve these ‘treasures’.

“Let us revive these buildings, let’s give them life,” he added.

Observing an annual Raya tradition

Story by **Victor Seow**
Pix by **Alissala Thian**

THREE generations of Haji Yassin Kechik's family gave Chief Minister Chow Kon Yeow a very warm welcome at the former's home on the 19th floor of the Kedah Road flats.

Attending the Raya Open House of Yassin, who's chairman of Surau Jalan Kedah, has been an annual affair since Chow opened his service centre within the compound of the Kedah Road flats nearly 10 years ago.

According to the patriarch, it is the unpretentious character of the chief minister that won the hearts and minds of the Kedah Road flats community and more so of his family.

"My family and I are greatly honoured and thankful for the Chief Minister's presence in our home for buka puasa this evening. YAB is truly a man of the people. Just one phone call and he will arrive in no time. Despite his busy schedule, he always has time for us," said Yassin on June 15.

Chow, on his part, remarked that



Chow taking a short break from dinner to address Yassin (seated left) and his family members.

refilling his plate with the food served at Yassin's home is a must without fail.

"I have been attending Haji Yassin's Raya Open House without fail for the past eight or nine years. All

this while, Haji Yassin has been most helpful to me and my assistants in helping the local community. My service centre is moving elsewhere soon but the close rapport and cohesion with the Kedah Road commu-

nity will always be strong as ever. And don't forget to refill our plates which is a must," noted Chow.

The chief minister later attended the Open House of Persatuan Belia Raya also within the vicinity of the

Kedah Road flats.

The youth members were very happy to have their elected representative of Padang Kota to attend their programme and accorded him a warm welcome.



The crowd at the Hari Raya Open House at Kedah Road Flats having a great time enjoying their food.

CM hopes open houses continue to foster unity

THE Hari Raya open house held at Chief Minister Chow Kon Yeow's Padang Kota service centre at Kedah Road flats on June 20 saw a huge crowd attending the event.

The event was jointly organised by the Jalan Transfer and Jalan Argyll village development and security committees (JKKK) and the Tanjong parliamentary and Padang Kota state constituency service centre.

In his speech, Chow hoped the legacy of holding open houses for festive celebrations will continue

"Attending open houses not only strengthens neighbourly ties but also encourages the multi-racial local community to celebrate it together. I would also like to extend my gratitude to all those attending this open house.

"On this occasion I would like to wish everyone Selamat Hari Raya, and may this year's celebration be more special with Pakatan Harapan's victory in the election," said Chow.

Also present were exco for Domestic & International trade, Consumer Affairs and Entrepreneur Development Datuk Abdul Halim Hussain, Komtar assemblymember Teh Lai Heng, Pengkalan Kota assemblymember Daniel Gooi, Penang Island City Council (MBPP) councilors and representatives from various Muslim associations.

During the open house, Chow announced the relocation of his Padang Kota service centre from Kedah Road flats to 14F, Jalan Arratoon starting from this week.

"Although my service centre is moving, I will continue to provide the best service for the residents here (Kedah Road flats) as well as assist in terms of the flats' management," said Chow.

The crowd at the function was treated to a scrumptious meal which included local delicacies such as tomato rice, mutton kurma, laksa special, char kuey teow, ais kacang 'sempoi' and 'Teh tarik'.

By **ME**





A silat performance to wow the crowd at Padang Kota Lama.



Governor Tun Abdul Rahman Abbas and his consort Toh Puan Majimor Shariff cutting the Raya Cake during their Raya Open House.

Hari Raya fete to remember

WAVES of people thronged Jalan Padang Kota Lama for the Penang 2018 Aidilfitri Celebration on June 23 which featured not only great food but also the rich cultural heritage the state is famous for.

As many as 24 stalls were set up which served a selection of Penang goodies and also workshops that provided visitors a glimpse into the art of making Star Lantern, Batik Painting, Wau Making and Ketupat Weaving.

Chief Minister Chow Kon Yeow remarked on the wonders of Penang's rich cultural heritage which paved the way for the state tourism sector to boom.

"Tourism being one of the largest contributors to Penang's economy, we must upkeep ourselves continuously to be one of the top tourist destination in the world. Our world famous street food has placed our city on the global culinary map," Chow said in his speech.

"This year is significant for Penang as it marks our 10th year anniversary of being awarded the Unesco World Heritage City status. Already a city where excitement and festivities never end, Penang continues to have celebrations in George Town as well as around the state including the mainland," he added.

Also present were state exco members Yeoh Soon Hin (Tourism Development, Heritage, Culture and Arts) and Phee Boon Poh (Welfare, Caring Society and Environment), state secretary Datuk Seri Farizan Darus, Pengkalan Kota assemblymember Daniel Gooi, Penang Island City Council (MBPP) mayor Yew

Tung Seang, Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president Datuk Rozali Mohamud and Penang Global Tourism (PGT) chief executive officer Ooi Chok Yan.

"The Penang Aidilfitri Celebration 2018 will be celebrated over two days. Here at Jalan Padang Kota Lama this evening and next Saturday (June 30) we'll be over at the mainland at Butterworth Art Walk, where the event will end with a grand display of fireworks. It is the state's initiative to bring the celebrations close to you and for those who love to explore, an opportunity for you to experience celebrating at a different location, that are of distinctive characters," noted Yeoh.

According to the organiser, nearly 30,000 people turned up for the event.

PROJEK

PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

Arqun

dengan Kerjasama

PBA

KRITERIA PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

<p>Pembelian Kelengkapan Pejabat & Alat Tulis -Prinsip Hijau</p>	<p>Kawalan Penggunaan Kertas</p>
<p>Pengurangan Bahan Buangan & Kitar Semula</p>	<p>Kawalan Alatan Pencetak</p>
<p>Konservasi Tenaga</p>	<p>Penambahbaikan Kualiti Udara</p>
<p>Konservasi Air</p>	<p>Penglibatan Pekerja & Komuniti</p>

RM 670
(Fi Admin+Fi Audit)
"20 slot percuma" bagi pejabat Kerajaan Persekutuan di Pulau Pinang

Tertakluk kepada terma dan syarat

DAFTAR SEKARANG!

IMBAS

www.pgc.com.my /pgo 04 250 3322 info@pgc.com.my

CABARAN MENDAKI

Penang Hill Heritage Forest Challenge 2018

12th Ogos 2018 | 7.00a.m.

Permulaan / Starting Point
Taman Rekreasi Kuari, Taman Botani Penang
Dirasmikan Oleh / Launched By
Ketua Menteri Pulau Pinang

LUCKY DRAW

Cash Prizes Hadiah Wang Tunai

1st RM1,500
2nd RM1,000
3rd RM500
Consolation RM200 x 5

Online Registration at
<http://www.actifestyle.com/events/pghillchallenge2018>

Walk-in Registration at
Penang Hill Corporation Office

Yuran Penyertaan/Registration
Open to Malaysian, i Kad & MM2H only (RM40)

Tarikh Tutup Pendaftaran/Closing Date For Registration
20 Julai 2018

Distance / Jarak
15.5 KM

04-8288880
or visit www.penanghill.gov.my for more information

Boost for Rent To Own

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Alissala Thian**

THE Housing Department of the state government has great plans for the Rent To Own Programme which will enable the public to rent brand new units first before enjoying the option to buy them later.

Exco for Housing, Local Government, Town & Country Planning Jagdeep Singh said this when he attended the officiating ceremony of a pedestrian crossing traffic lights at Matahari Naik Food Court and Matahari Naik Pocket Park in Teluk Kumbar on June 9.

Joining him at the function were M Summit Group managing director Datuk Albert Moh, Balik Pulau MP Muhammad Bakthiar and Bayan Lepas assemblymember Azrul Mahathir, M Summit corporate communications manager, Ng Su-Ann, its development planning man-



Jagdeep (eighth from left) at the launch of the pedestrian crossing. Joining him are Azrul (ninth from left), Moh (11th from left) and other invited guests.

ager, Moh Wei Ren and assistant marketing manager, Alex Wai.

Jagdeep praised M Summit Group for being the first pri-

vate developer in Penang to take on the state government's affordable housing scheme and also taking the lead to offer the Rent To Own Programme in

Penang.

He also congratulated the group for its success in completing the Ramah Pavilion affordable housing project and

Taman Ria low-cost and low medium-cost flats.

Meanwhile, Moh said as a caring developer, M Summit Group has been more than happy to spend over RM1.5 million to help boost the area's infrastructure and road safety measures.

"We have taken great pains to strategically install the traffic lights along Jalan Teluk Kumbar. With the pedestrian crossing, SJK(C) Yang Cheng pupils, Puspakom visitors and residents from Ramah Pavilion, Taman Ria and Dua Residensi can cross the road safely as many motorists tend to speed when they come down from the sharp bend," he added.

"Ramah Pavilion, being the first affordable housing project by a private developer, is close to Jagdeep's heart. And we want to make him proud by building high quality condo units which are sold at affordable prices," Moh said.

FOOD WASTE

Challenge

INCENTIVE

Did you manage your food waste?

HOTEL
COLLEGE
FACTORY

→

How do you manage your food waste?

- ☛ Have your own food waste management system, or
- ☛ send to 3rd party for processing

no

Pulau Burung Landfill

APPLY FOR INCENTIVES

- Receive **RM 1000 each**
- Limited to **10 applicants**

APPLICATION DATE:

1ST APRIL - 30TH OCTOBER 2018

*terms & conditions apply

SCAN HERE

** Not applicable for Penang State pilot projects and Penang Green School applicants.

04 250 3322 016 517 7382 info@pgc.com.my



Soon (third from left) in a group picture with the judokas.

Off to Japan to hone judo skills

FOUR judo exponents are all set to participate in a 17-day training camp at Waseda University in Kodokan, Japan as they prepare for the upcoming Sukma 2018..

Chan Por Hao, 18, Amir Daniel Abdul Majeed, 14, Tan Tze Ning, 15, and Looi Qi Min, 20, are all eagerly waiting to join the camp.

Exco for Youth and Sports Soon Lip Chee during a flag handing over ceremony on June 6 gave them words of encouragement and wisdom.

"Be confident and do your best. You not only make your state and family proud but your country as well.

"When you excel in your sports, you actually make it more famous," said Soon.

Their coach, Chew Li Ying, 31,

who will be accompanying the boys to Kodokan expressed her excitement over the training programme.

"This is a really good opportunity for the boys to sharpen their skills as they get ready for Sukma 2018," said Chew.

Amir Daniel, 14, the "baby" of the team, said he is excited about the trip and feels that it will help him to enhance his skills.

"I feel excited as this is my first time going overseas, my teams have been a great support to me, and they always guide my whereabouts.

"My parents imparted to me the interest in judo, it was due to their encouragement that I was able to excel in this sport," said Amir who won silver and bronze (Under 21) in the national level Judo Championship in 2018.

Treat for W-Cup fans

Story & pix by **K.H. Ong**

ABOUT 250 football fans converged at the Bola Bola Gudang @ Lebuh Cecil for the live screening of the World Cup opening match between host Russia and Saudi Arabia on June 14.

Among them were Pengkalan Kota assemblymember Daniel Gooi Zi Sen and his predecessor Lau Keng Ee, JKKK CY Choy chairman Lee Heong Wei, Goche Corporation managing director Eugene Goh, Ironman Trading managing director Raymond Hong and Power Trax Network managing director Jude Nagalingam.

Russia, although ranked a lowly 70 - three places below the Saudis, got off to a dream start by winning 5-0 after leading 2-0 in the first-half.

Before the kick off, Gooi, in his speech, thanked the organis-



Gooi will be cheering for Argentina all the way in the 2018 World Cup Finals in Russia.

ers for the live screening of the World Cup matches on a huge LED panel measuring 4m x 7m for football fans to come to-

gether and celebrate.

The event is being collaborated with JKKK CY Choy as a part of a private sector initiative.

“Through football, we can learn about disappointment, excitement, hope and that nothing is impossible,” said Gooi, who

had represented SM Jit Sin football team as a defender.

“In the 1994 World Cup final, Italy lost out on penalties; in 1998, France stunned the world by beating favourites Brazil 3-0 and in 2002, South Korea turned the tables on giants Spain and Italy to reach semi-finals.

“Just like in football, there are hopes and surprises in life. What was deemed impossible five or ten years ago to change the federal government, Pakatan Harapan kept up its hope and managed to fulfil its dream.

“Leaving politics aside, let’s enjoy the game. Of course, I want my favourite team, Argentina, to make it to the final. Hopefully, it’s against an opponent from Europe.”

A band performance set the mood for an exciting night at the Bola Bola Gudang @ Lebuh Cecil.



(From left) Khor, Kanoya, Yeoh and Ooi in a group photo with a cosplay fan.

Anime parade set to enthrall Japanese pop culture lovers

THE funky, vibrant and colourful Penang Anime Matsuri Summer Parade 2018 returns on July 7-8 with more fun offerings for Japanese pop culture fans in Malaysia.

Penang Anime Matsuri Summer Parade (PAM) is an annual event which the state government through Penang Global Tourism has been organising since 2015.

The parade has been the biggest Anisong event in Malaysia, featuring Anime, Cosplay and Games (ACG), Anisong, movie screenings and Japanese pop culture.

Last year, the event saw some 42,000 attendees over two days where five international Anisong

acts and four celebrated cosplayers were invited.

This year A-listed artistes from Malaysia, Thailand, Indonesia, Taiwan as well as Japan are set to entertain the crowd with their exciting programmes.

Local J-Rock bands - Flying Pan and PHNX - will be hitting the stage to wow their fans with crowd-favourite anime-themed songs.

This year, over 50,000 attendees are expected to take part in the Penang Anime Matsuri Summer Parade.

Exco for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts Yeoh Soon Hin during the announcement of the anime event in a press conference on June 19,

stated that there are some 3,000 Japanese residing in Penang and Japanese investors are the third largest foreign direct investment contributor with investment value of RM5.33 billion (from 2008-June 2017).

Also present during the announcement were Consul-General of Japan in Penang Shin-ichiro Kanoya, Penang Global Tourism CEO Ooi Chok Yan, and SOZO creative director Jim Khor.

For details, visit www.pam-summer.asia or facebook.com/penanganime

Ticket sale for the concert will be through Grabapop (<http://grabapop.com/events/pamsummer2018>)



Saifuddin (fourth from left) with some of the TSN BAC volunteers during his visit to the book adoption centre.

Adopt a book for a good cause

PANTAIJerejak assemblymember Datuk Saifuddin Nasution on June 10 visited the Book Adoption Centre in Taman Sungai Nibong (TSN BAC) near Bayan Baru.

He was invited by TSN BAC volunteers to visit and understand more about this community book project and how it had raised some RM28,000 to date for charity.

TSN BAC, located within the Tzu Chi Recycling & Education Centre, is a community book centre that not only finds homes for pre-loved books but also raises funds that support the Tzu Chi dialysis centre in Penang.

The public can walk into the Book Adoption Centre (BAC) to adopt books for their own reading

pleasure or adopt books for their schools or community centres.

Saifuddin, who was given a tour of the recycling centre and BAC, came away impressed by the effort and dedication put into TSN BAC by its team of 32 volunteers.

He also adopted some reading material for himself.

TSN BAC is located at Tzu Chi Recycling & Education Centre, Lebuh Bukit Kecil 1, Taman Sri Nibong.

Opening hours are Saturdays and Sundays from 9am to 5pm and Fridays from 1pm to 5pm.

For more information, visit <https://www.facebook.com/groups/TSNBookAdoption-Centre>



Yew (third from right) with his team members looking at the tree that the group of residents thought would be chopped down.

Tree-cutting issue in Tanjung Bungah resolved

Story by **K.H. Ong**

THE furore over tree cutting near the Tanjung Bungah market for a proposed housing project has been resolved.

Penang Island City Council (MBPP) mayor Yew Tung Seang said there was a misunderstanding by a group of 25 residents and Tanjung Bungah Residents' Association (TBRA) members as they "hugged the wrong tree" during their protest on June 13.

"The confusion arose when they thought the trees to be felled are along Jalan Loh Poh Heng. But actually, the trees marked for cutting are located at the other entrance to the site from Lebuh Sungai Kelian," said Yew, who held an afternoon dialogue with the representatives of the group at his office on June 14.

"They accepted and are quite happy (with my explanation). I just want to clarify this issue as there is also a petition to the council to halt tree cutting."

The representatives were TBRA chairman Meena Raman, MBPP councillor Khoo Salma Nasution, Dr Kam Suan Pheng, Yan Lee, Andrew Han and Agnes James.

Yew said he brought his team, including two arborists, to the site on June 14.

Interestingly, he said he saw a placard with the words "I absorb 22kg of CO₂ yearly. So let me live", placed on the tree that was

not meant to be cut down.

Yew said the developer had applied to chop down 24 trees but MBPP had only approved 21 with the remaining two trees to be retained and one to be transplanted. So far, the developer had chopped down 20 trees, believed to be 30 to 50 years old.

"The NGOs are not in the wrong. We share the same concerns of the residents, and our YAB Chow (Chief Minister Chow Kon Yeow) has always been keen on promoting a cleaner and greener Penang," he said.

"Since 2008, the Penang state government has planted 271,000 trees while last year, MBPP set a Malaysian record by planting 5,097 Casia Fistula in 24 hours.

"We won't simply allow any tree to be chopped down. If it's unavoidable, we try our best to deal with it. We are working hard for a low-carbon city."

PENANG Anime Matsuri SUMMER Paradise 2018
 7 & 8 JULY
 SPICE CONVENTION CENTER
 The Best Anime Festival is back!

Exhibition, Concert, Stage Activities
 Movie Screenings, Celebrity Cosplayer
 Workshop, Matsuri Zone, Rooftop Stage
 and many more!

SPICE Convention: 9am - 7pm
 SPICE Rooftop: 6pm - 11pm

For more event information, visit us at pamsummer.asia



The Penang i4.0 Seed Fund Applicants (Batch One) and Evaluation Committee

New tech startups pitch at aCAT Penang

JUNE 9 saw the pitching day for the first batch of applicants for the Penang i4.0 Seed Fund at aCAT Penang.

The Penang i4.0 Seed Fund is a special seed-stage programme initiated by the state government through investPenang and aCAT Penang to provide funding for select high potential early stage technology start-ups - all with the aim to grow Penang's tech ecosystem.

It offers funding amounting up to RM250,000 to assist start-ups with innovative technology prod-

ucts and services, which allows them to focus on specific priorities to advance the business.

A total of 50 applicants were shortlisted to pitch.

"I am encouraged with the quality of the startups we have here today. They are key to a growing and dynamic economy," said Howie Chang, programme director of aCAT Penang.

The application for the second batch is now open.

Visit <http://acatpenang.com/i4seedfund/> for more information.

Housing Development Act needs to be amended, says Jagdeep

Story by **Tanushalini Mo-roter**

EXCO for Local Government, Housing and Town & Country Planning Jagdeep Singh says the Housing Development Act needs to be amended to address the issue of owners of affordable housing units renting them out to third parties.

Commenting on a news report which stated that the Cassia Barat Residents Community wants the Housing and Local Government Ministry to intervene in the issue of foreigners living in their residential area, Jagdeep raised his concern with regards to the Act.

“Actually, for low and low-medium cost housing, it should be inhabited by the owners, not third parties even if they are locals.

“But, we see so many low and



Jagdeep in a group picture with his team.

low-medium cost houses rented out to third parties.

“I see this problem from the legal perspective where there

should be an amendment to the Housing Development Act,” he said in a press conference on June 11 at his office.

Touching on another matter, Jagdeep said the state government has approved four workers’ dormitories covering the Se-

berang Perai area and the island, comprising 2,026 rooms and capable of accommodating 21,280 workers.

“Originally, I made the Special Guidelines for Foreign Workers Dormitory in 2015.

“During discussion, former Chief Minister Lim Guan Eng felt that we (the state government) should open it to all workers, including the locals.

“Workers dormitories are important as the state government is trying to solve social problems concerning foreigners living in housing schemes (low cost and low medium cost),” said Jagdeep.

After the press conference, in conjunction with the Ramadan month, Jagdeep distributed dates to his staff as well as to members of the media who were present there.

**RUMAH PANGSA SEDERHANA
HAK MILIK KEKAL**
5% Diskaun Untuk Bumiputera

*Menikmati Kehijauan Alam Semulajadi
Di Kediaman Anda.*



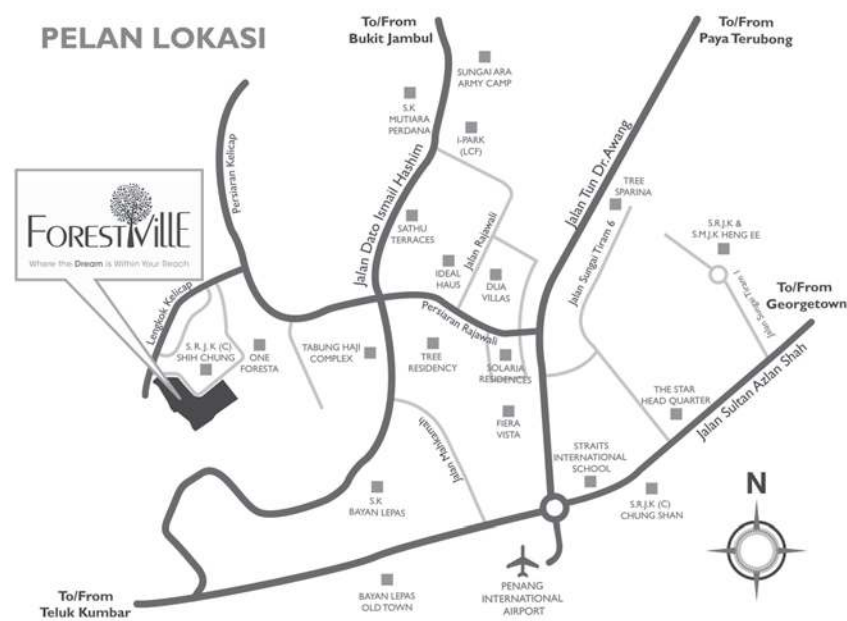
FORESTVILLE

Where the Dream is Within Your Reach

di Bayan Lepas, Pulau Pinang

1,000 & 1,050 kaki persegi Jumlah Unit : 991
Harga dari RM420,000 (Min) sehingga RM454,000 (Max)

PELAN LOKASI



Sebarang pertanyaan, hubungi kami di **04-6456 888**

• Pemaju : I-Global Property Network Sdn. Bhd. (823002-VV) • Pejabat Jualan : 71, Ideal @ The One, Jalan Mahsuri, 11950 Bayan Lepas, Pulau Pinang. • No. Telefon : 604-6456 888 • No. Faks : 604-6457 888 • No. Lesen Pemaju : 13919-1/05-2018/01407(L) • Tempoh Sah Lesen : 24/05/17-23/05/18 • No. Permit Iklan : 13919-1/05-2018/01407(P) • Tempoh Sah Permit : 24/05/17-23/05/18 • Pegangan : Kekal • Bebanan : Tiada • Tarikh Projek Dijangka Siap : Oktober 2020 • Pihak Berkuasa Meluluskan : Majlis Bandaraya Pulau Pinang • No. Kelulusan Pihak Berkuasa : JP/B/KM/5570/A • No. Kelulusan Pelan Bangunan : MPPP/OSC/PB8582/16(LB) & MPPP/OSC/PB9507/17(LB)

Pembeli-pembeli Bumiputera yang berminat sila hubungi :
Bahagian Perumahan, Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri
Paras 20, KOMTAR 10503 Pulau Pinang
Tel : 04-6505 242 Fax : 04-2622 904

GTF to transform George Town

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Darwina Mohd Daud**

THE annual George Town Festival (GTF) is back for its ninth edition this year.

The festival has become one of Asia's must-visit events, and this year it will be held from Aug 4 to Sept 2.

GTF director Joe Sidek at a press conference on June 13 revealed exciting programmes throughout the month-long celebration.

One of the must-see programmes is BLIND – an urban performance from Brazil.

"This social experiment and interactive art showcase has travelled the world and will be landing in Penang for the very first time. They will be taking to the streets of George Town during the festival.



Chow (seventh from right), Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeh Soon Hin (sixth from right), Penang Island City Council mayor Yew Tung Seang (eighth from right), Joe (fifth from right), Penang Water Supply Corporation (PBAPP) chief executive officer Datuk Jaseni Maidinsa (seventh from left) and other VIPs taking a group photo after the press conference in Komtar.

"They are looking for about 30 performers who are interested to take part in the programme," he said.

BLIND is scheduled to be held on Aug 31 and Sept 1.

Also making its debut in South-east Asia is the Isle of Dreams (Taiwan) – a mythological musical

theatre piece featuring Nanguan and Beiguan music, integrating with poetry, puppetry and ritual dance in the performance.

Joe said the festival's programme line-up includes major performing arts shows, dances and theatres, photography and art exhibitions, workshops, music, creative

talks, markets, a film festival and more.

Chief Minister Chow Kon Yeow congratulated Joe and GTF for coming out with a diverse programme line-up.

"I hope the visitors, both local and foreign, will take this opportunity to experience GTF," he said.

Chow also thanked the sponsors of the festival.

"GTF has been very successful for the past eight years.

"We invite everyone to come to George Town to be part of this celebration," he added.

For more details on GTF, visit <https://georgetownfestival.com/>



Jagdeep (right) pointing to the drainage system which is being upgraded while Zairil and Rayer look on.

Upgrading Jalan Makloom drain to tackle floods

DATOK Keramat assemblymember Jagdeep Singh, Jelutong MPR.S.N Rayer and exco for Works, Utilities and Flood Mitigation Zairil Khir Johari made a site visit to the flood mitigation project at Jalan Makloom which is currently under construction.

"The low-lying areas surrounding Jalan Perak such as Jalan Kampung Masjid Hashim Yahya and Kampung Dodol are flood-prone areas and as such some flood mitigation efforts have been undertaken.

"The problem with Kampung Masjid Yahya is the Sungai Jelutong, thus in 2010, the state government widened and deepened the river as part of the flood mitigation project. This reduced the incidents of floods markedly.

"Now, at Jalan Makloom, the drain is unable to contain the water

due to its (small) size. It does not flow well, so I appealed to the Penang Island City Council (MBPP) and Department of Irrigation and Drainage (JPS) to widen and deepen the drain.

"I'm very happy to announce that my appeal has been approved and the size of the drain will be upgraded and will be equipped with water pumps," said Jagdeep during the visit on June 12.

"The project (cost RM290,874.60) which commenced in April will take approximately six months to be completed.

"There are also several other projects (flood mitigation) to be carried out in the constituency of Datok Keramat," added Jagdeep, who's also exco for Local Government, Housing and Town & Country Planning.



Penang Future
Foundation

Open to all eligible Malaysian students**

2018 SCHOLARSHIP

for undergraduate studies in Malaysia



You may apply for either:

PENANG SCHOLAR

- Minimum CGPA 3.67
- Household income not more than RM15,000 per month

or

MUTIARA SCHOLAR

- Minimum CGPA 3.00
- Household income not more than RM5,000 per month

Sponsored Courses

MQA fully-accredited courses in Science*, Technology, Engineering, Mathematics (STEM), Accountancy and Finance. (*excludes Medicine)



Upon completion of study, the scholars are bound to work in Penang in any organisation of their choice.

Online Application Date

from **1 June 2018** to **21 June 2018**

Further Details

www.penangfuturefoundation.my

Contact Us

info@penangfuturefoundation.my

** TERMS AND CONDITIONS APPLY

Heritage celebration gets bigger

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Nur Afiqah Zainudi**

THE special “George Town: Beautiful and Irregular” exhibition, which bridges the city’s past present and future, is open to the public from now until July 27.

Organised by George Town World Heritage Incorporated (GTWHI), the exhibition is aimed at instilling a sense of belonging among the visitors to the George Town World Heritage Site (GTWHS).

“We want to inspire them to play an active role in safeguarding the cultural heritage of George Town,” GTWHI general manager Dr Ang Ming Chee said on June 14.

“I think it is time for us to know our town a bit better. This exhibition showcases the rich built and living cultural heritage of George Town through interactive and creative means.

“Since the inception of the heritage status of George Town, the city has been a dynamic cosmopolitan



Chow (second from right) trying to use the abacus during his visit to the exhibition. With him are state Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin (second from left), Pengkalen Kota assemblymember Daniel Gooi Zi Sen (left), Ang (centre) and Think City managing director Hamdan Abdul Majeed.

town, where not only goods were exchanged but also ideas, traditions, flavours and sounds.

“Several cultures developed in the early George Town – the port culture, food culture, youth culture

and print culture – and they continue to be part of George Town today as much as they were yesterday and will carry us into tomorrow,” she added.

Chief Minister Chow Kon Yeow

said the GTWHS has achieved numerous accomplishments.

“The state, through various

agencies, has engaged sustainable strategies to manage this living heritage site.

“It is important for us to see and understand how George Town was made a Unesco World Heritage Site.

“The George Town Unesco World Heritage Site belongs to all of us.

“We need to work collectively to ensure a sustainable management; through shared responsibilities and commitment, and with a constructive approach,” Chow said in his speech before opening the exhibition at the Bangunan UAB in China Street Ghaut.

The exhibition is held in-conjunction with the 10th anniversary of George Town’s listing as a Unesco World Heritage Site.

The exhibition is open from 11am to 7pm daily (except Mondays).

Admission is free. For more details, call 04-261 6606.

Batu Lancang rep eases family’s burden



Ong (left), Loh and Loke (fourth from left) posing for a picture during the visit

BATULANCANG assemblymember Ong Ah Teong acted quickly upon learning about the desperate situation of Loh Bee Lean, 26.

Loh was in despair after her husband, William Oon Yeow Loon, 35, was paralysed after a stroke.

They have two daughters, aged two and six.

Oon, who was a chef at a restaurant, underwent an emergency brain operation in October last year after suffering a stroke and his wife Loh has been taking care of him in their home at Jalan Slim, off Perak Road.

Ong who visited the family recently, raised funds from the public where some RM24,311 (at the time of writing) had been collected to aid the family.

“I visited the family last week after coming to know about their financial problems after the breadwinner lost his source of income.

“So, we raised funds for Loh and now some 125 donors have contributed RM24,311 to the family.

“This will be used for their living expenses,” said Ong on June 6.

The principal of Top Leader, Elaine Loke, has even come forward to sponsor the pre-school studies of their younger daughter.

Ong said he and his team have helped Oon with the Social Security Organisation (Socso) application and will also seek help from the State Welfare Department and Penang Equitable Economic Agenda (AES) and Mutiara Food Bank.

Penang Green JOURNALISM AWARD

Deadline: **31st July 2018**

Announcement of winners: **October 2018**

Published materials between:

1st July 2017 - 30th June 2018



www.pgc.com.my/greenjournalism



04 250 3322 016 517 7382 info@pgc.com.my

HARD NEWS



PHOTOJOURNALISM



FEATURES WRITING





GEORGETOWNFESTIVAL.COM
4 AUG - 2 SEP 2018

"GEORGE TOWN FESTIVAL IS GROWING INTO A MAJOR ASIAN ARTS EVENT."
- International New York Times

f GeorgeTownFestival @ georgetownfestival GT_Festival



George Town Festival in Penang, Malaysia is a month-long celebration of arts and culture, drawing in visitors from across the world, started in celebration of George Town's listing as a UNESCO World Heritage Site.





முத்துச் செய்திகள்



இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/ChowKonYeow>

ஜூன் 16-30, 2018

நோன்புப் பெருநாள் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு மக்களிடையே நல்லிணக்கத்தை உருவாக்குகிறது - மாநில முதல்வர்

பிணங்கு மாநில அளவிலான நோன்புப் பெருநாள் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு அண்மையில் பாடாங்கோத்தாவில் மிக விமரிசையாக நடைபெற்றது. பிணங்கு மாநிலம் அனைத்து இன மக்களின் கலை மற்றும் கலாச்சாரத்தை பேணிக்காக்கும் என்பது இம்மாதிரியான கொண்டாட்டத்தின் மூலம் கண்கூட காணமுடிகிறது. இந்நிகழ்வின் சிறப்பு விருந்தினராக பிணங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் மற்றும் பிணங்கு மாநில அரசியல் தலைவர்களும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

'இம்மாதிரியான நோன்புப் பெருநாள் திறந்த இல்ல உபசரிப்புகள் பிணங்கு வாழ் மக்களிடையே நல்லிணக்கத்தை உருவாக்குகின்றது', என தமதுரையில் குறிப்பிட்டார் பிணங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ். பிணங்கு மாநில அரசு அனைத்து இனங்களின் நலன்களை பாதுகாக்க தொடர்ந்து அயராது பாடுபடும் என மேலும் அவர் குளுரைத்தார். இவ்வாண்டு உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு சுற்றுப்பயணிகள் நோன்புப் பெருநாள் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் கலந்து கொண்டது அந்நிகழ்வுக்கு மேலும் சிறப்பம்சமாக அமைந்தது என மேலும் அகம் மகிழத் தெரிவித்தார் பாடாங்கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான மேதகு சாவ் கொன் யாவ்.

இவ்வாண்டு ஜனவரி தொடங்கி மார்ச் மாதம் வரை 821,207 அனைத்துலக சுற்றுப்பயணிகள் பிணங்கு அனைத்துலக விமான நிலையத்திற்கு வருகையளித்துள்ளனர். இது கடந்தாண்டை காட்டிலும் 16.27% அதிகமாகும் என்றார் மாநில முதல்வர். இந்த எண்ணிக்கை இன்னும் ஏற்றம்கான வாய்ப்பு அதிகமாக உள்ளது. ஏனெனில்,



மலாய்க்காரர்களின் கைவினை பொருட்கள் வடிவமைக்கும் காட்சிகளை மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் பார்வையிட்டார். (உடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான பி புன் போ மற்றும் இயோ குன் இன்)

ஹனோய், புகெட், டோஹா, பண்டார் அச்சே மற்றும் ஜகார்த்தா போன்ற நாடுகளுக்கு பிணங்கில் இருந்து நேரடி விமானம் வழங்குவது ஒரு காரணியாக அமைகிறது. அதோடு, பிணங்கு மாநிலம் சுற்றுலாத்துறை, பொருளாதாரம் மற்றும் சேவைகளில் முதலிடத்தில் இருப்பதை இதில் தெளிவாக காணமுடிகிறது.

மலேசியா மட்டுமின்றி உலகளவில் பிரசித்திப்பெற்ற பிணங்கு மாநில உணவு வகைகள் வருகையாளர்களுக்கு பரிமாறப்பட்டது. மேலும், பாடாங்கோத்தா சரித்திர புகழ்ப்பெற்ற இடத்தை சுற்றியுள்ள கடல்பரப்புடன் கூடிய கண்கவர் காட்சிகளும் இவ்விடத்தில் கலை மற்றும் கலாச்சாரம் பறைசாற்றும் நிகழ்வுகள் ஏற்பாடு செய்ய ஏதுவாக அமைகிறது. சுற்றிப்பார்த்தல், வீதி சிறுக்கடைகள், வரலாற்றும் சிறப்புமிக்க கட்டிடங்கள் மற்றும் செபராங் பிறையின் அழகில் மெய்சிலிர்த்தல் என அனைத்தையும் பாடாங்கோத்தாவில் சுற்றுப்பயணிகள் பெறக்கூடும்

வகையில் இக்கொண்டாட்டம் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருப்பது பாராட்டக்குரியதாகும்.

இதனிடையே, இவ்வாண்டு ஜார்ஜ்டவுன் யுனேஸ்கோ உலக பாரம்பரிய தள 10-ஆம் ஆண்டு நிறைவு கொண்டாட்டம் வருகின்ற 7 ஜூலை அன்று பிணங்கில் கொண்டாடப்படவுள்ளது. பிணங்கில் பலவித உணவுகள், கடற்கரை, மலை, வரலாற்று சரித்திர கட்டிடங்கள், சுவரோவியங்கள், கலாச்சார மற்றும் மத கொண்டாட்டங்கள் மற்றும் கேளிக்கை நிகழ்வுகள் என அனைத்தையும் கண்டுகளிக்க உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு சுற்றுப்பயணிகள் கலந்து கொள்ள அழைக்கப்படுகின்றனர்.

இதனிடையே, வருகின்ற 30-ஆம் திகதி பட்டர்வொர்த் ஆட் வாக்கில் நடைபெறவிருக்கும் பெருநில அளவிலான நோன்புப் பெருநாள் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் கலந்து கொள்ள பொதுமக்கள் அழைக்கப்படுகின்றனர்.



பிணங்கு புகழ் 'சாதே' பரிமாறப்பட்டது.



நோன்புப் பெருநாள் திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் இடம்பெற்ற மலாய்க்காரர்களின் பாரம்பரிய நடனம்.

தண்ணீர்மலை ஸ்ரீ ஐயப்பன் சுவாமி ஆலய திருக்குட நன்னீராட்டு திருவிழா

பிளாங்கு மாநிலத்தில் மிகவும் பிரசித்திப்பெற்ற பழமையான தண்ணீர்மலை அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயத்தில் ஸ்ரீ ஐயப்பன் சுவாமி சன்னதி புதிதாக ஸ்தாபனம் செய்யப்பட்டு அண்மையில் திருக்குட நன்னீராட்டு திருவிழா வெகு விமரிசையாக நடைபெற்றது. சுமார் நான்கு ஆண்டு மேம்பாட்டு பணிகளுக்கு பின்னர் ஸ்ரீ ஐயப்பன் சுவாமி சன்னதி பக்தகோடிகளுக்கு அருள் காட்சியளித்துள்ளது.

கடந்த 17 ஜூன் அன்று நான்முறை வேதங்கள் ஓத மங்கள வாதியங்களுடன் சிறப்புப் பூஜைகள் நடைபெற்று ஆயிரக்கணக்கான பக்தகோடிகளின் முன்னிலையில் ஸ்ரீ ஐயப்பன் சுவாமி சன்னதி திருக்குட நன்னீராட்டு திருவிழா காலை 10.45 தொடங்கி 11.45 வரை இனிதே நடைபெற்றது. இந்நிகழ்வின் சிறப்பு விருந்தினராக பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வரும் பிளாங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய தலைவருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கலந்து சிறப்பித்தார்.

ஐயப்பன் சுவாமி சன்னதி இந்தியா கேரளாவில் அமைந்துள்ள ஆலயங்களின் வடிவமைப்பை ஒட்டி பிளாங்கு தண்ணீர்மலை ஆலயத்தில்



தண்ணீர்மலை ஸ்ரீ ஐயப்பன் சுவாமி ஆலயம்



திருக்குட நன்னீராட்டு திருவிழாவில் இரண்டாம் துணை முதல்வரும் இந்து அறப்பணி வாரிய தலைவருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கலந்து சிறப்பித்தார்.

ரிம1 மில்லியன் பொருட்செலவில் நிறுவப்பட்டுள்ளது. பக்தகோடிகள் மற்றும் கொடை வள்ளல்களின் நன்கொடையில் இவ்வாலயம் கம்பீரமாக வீற்றிருக்கின்றது. இந்தியாவிலிருந்து சபதிகள் நியமிக்கப்பட்டு நமது சமயத்தை பறைசாற்றி கண்கவர் கலைவண்ணங்களுடன் இவ்வாலயம் நிறுவப்பட்டுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

இந்து அறப்பணி வாரியம் நிலப் பிரச்சனை, சொத்துடைமை, கட்டடங்கள், வீடுகள், இடுகாடுகள், கோவில்கள் என அனைத்தையும் செவ்வென பராமரித்து வருகின்றது. மேலும், பிளாங்கு மாநில இந்து அறப்பணி வாரியம் இம்மாநில இந்தியர்களின் நலனையும் சமயம் மற்றும் கலாச்சாரத்தை பாதுகாக்க அயராது பாடுபடுகிறது என்பது மெய்ப்பிக்கப்படும் உண்மையாகும்.



திருக்குட நன்னீராட்டு திருவிழாவில் கலந்து கொண்ட பக்தகோடிகள்

நாட்டின் கடன் சுமையை குறைக்க ஆலய நிர்வாகம் பங்களிப்பு

கொடிமலை ஸ்ரீ அருளொளி திருமுருகன் ஆலய நிர்வாகஸ்தினர் நம் நாட்டின் கடன் சுமையை குறைக்க அங்கம் வகிக்கும் வகையில் நம்பிக்கை நிதியத்திற்கு நன்கொடை வழங்க முன்வந்துள்ளனர்.

அண்மையில் ஆயிர ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜோசப் எங்கிடம் ரிம10,000 காசோலையை அருள்மிகு அருளொளி திருமுருகன் ஆலய தலைவர் கிரிஷ்ணன் ஆயிர புத்தே சேவை மையத்தில் எடுத்து வழங்கினார். இந்நிகழ்வில் அருள்மிகு அருளொளி முருகன் ஆலய துணை தலைவர் லோகநாதன், செயலாளர் பரமநாதன் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

கொடிமலை அருள்மிகு அருளொளி திருமுருகன் முந்தைய காலத்தில் பொருளாதார பிரச்சனையை எதிர்கொண்ட போது மாநில அரசு இவ்வாலய மேம்பாட்டுக்கு மானியம் வழங்கியது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். எனவே, தற்போது நம் நாடு எதிர்நோக்கியிருக்கும் கடன் சுமையை குறைக்க உதவ இவ்வாலய நிர்வாகஸ்தினருக்கு முக்கிய பங்கு உள்ளதாக தலைவர் குறிப்பிட்டதை ஆயிர புத்தே சட்டமன்ற உறுப்பினர் தெரிவித்தார்.

கொடிமலை ஆலயத்திற்கு உதவிகள் தேவைப்படும்போது ஆயிர புத்தே சட்டமன்ற உறுப்பினரும் நிதியமைச்சருமான லிம் குவான் எங்கிடம் ஆலய நிர்வாகஸ்தினர் உதவியை நாடுவதாக ஆலய தலைவர் குறிப்பிட்டார். நாட்டின் பொருளாதாரத்தை மேம்படுத்த ஒவ்வொரு குடிமகனின் கடமையாக நிதியுதவி வழங்குவது அவசியம் என மேலும் தெளிவுப்படுத்தினார்.



கொடிமலை ஸ்ரீ அருளொளி திருமுருகன் ஆலய நிர்வாகஸ்தினர் நம்பிக்கை நிதியத்திற்கு ரிம10,000 நன்கொடையாக ஆயிர ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜோசப் எங்கிடம் வழங்கினர்.

இந்தியர்களிடையே ஆரோக்கியமான வர்த்தக போட்டி அவசியம் - பேராசிரியர்

அண்மையில் மலேசிய பினாங்கு இந்திய வர்த்தகம் மற்றும் தொழில்துறை நிர்வாகஸ்தினர் கடந்த 14-ஆவது பொதுத் தேர்தலில் பினாங்கு மாநிலத்தின் வெற்றியை பறைசாற்றும் வகையில் நிகழ்வு ஒன்றினை ஏற்பாடு செய்திருந்தனர். இந்நிகழ்வின் பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் மற்றும் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி வருகையளித்திருந்தனர். இவர்களுக்கு இந்திய பாரம்பரிய முறைப்படி மேள தாள வாத்தியங்களுடன் பொன்னாடை போற்றி மாலையணிவித்து மரியாதை செய்தார் மலேசிய பினாங்கு இந்திய வர்த்தகம் மற்றும் தொழில்துறை தலைவர் டத்தோ கோபாலகிருஷ்ணன்.

பினாங்கின் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு இம்மாநிலத்தில் பொது வசதிகளை மேம்படுத்துதல் அவசியம் என தமதுதரையில் குறிப்பிட்டார் மாநில முதல்வர். இதனிடையே, பினாங்கில் பொது வசதிகளை மேம்படுத்த பல வகையில் மாநில அரசின் முயற்சிகளுக்கு ஒத்துழைப்பு வழங்கிய மலேசிய பினாங்கு இந்திய வர்த்தகம் மற்றும் தொழில்துறை உறுப்பினர்களுக்கு தமது நன்றியையும் நவீகந்தார் பாடாங்



மலேசிய பினாங்கு இந்திய வர்த்தகம் மற்றும் தொழில்துறை தலைவர் டத்தோ கோபாலகிருஷ்ணன் மலேசிய நம்பிக்கை நிதியத்திற்கான மாதிரி காசோலையை மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் மற்றும் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப. இராமசாமி வழங்கினார் (உடன் நிர்வாக உறுப்பினர்கள்)

கோத்தா நாடாளுமன்ற உருப்பினருமான சாவ் கொன் யாவ்.

மேலும், அத்தினத்தன்று வரவேற்புரை வழங்கிய மலேசிய பினாங்கு இந்திய வர்த்தகம் மற்றும் தொழில்துறை தலைவர் டத்தோ கோபாலகிருஷ்ணன் அதிகமான இந்திய தொழில்முனைவோர்களுக்கு வர்த்தகத்தில் ஈடுப்பட வாய்ப்பு வழங்க வேண்டும் என மாநில அரசிடம் கேட்டுக் கொண்டார். இப்புதிய அரசாங்கத்தின் மூலம் அதிகமான இந்தியர்கள்

வர்த்தகத்தில் ஈடுப்பட வாய்ப்புகள் வழங்கப்படும் என நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார். பினாங்கு மாநில முன்னாள் முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் கடந்த 2017-ஆம் ஆண்டு அறிவித்திருந்த ரிம 1 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டின் மூலம் பினாங்கு லிட்டல் இந்தியாவில் பொது வசதிகள் மேம்படுத்தப்படுவதையும் அதற்காக மாநில அரசிற்கு தமது நன்றியையும் தெரிவித்துக் கொண்டார். 'இந்தியர்களிடையே ஆரோக்கியமான தொழில்

போட்டி அவசியம்; மாற்றங்களை ஏற்றுக்கொண்டு அதனை திறமையாக கையாள வர்த்தகர்கள் முயற்சிகள் மேற்கொள்ள வேண்டும் எனவும் அனைத்துலக தரத்திலான வர்த்தகத்திற்கு இம்மாற்றம் முக்கியம்', என அவ்வர்த்தக உறுப்பினர்கள் இந்திய விற்பனை விழாவை தடைச்செய்ய கோரிய விண்ணப்பத்திற்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார் இரண்டாம் துணை முதல்வர். மாநில அரசு அனைத்து தரப்பினரின் கருத்துகளை செவிமடுக்கும் என்பதில் எள்ளளவும் ஐயமில்லை என்றார். இந்தியர்கள் வர்த்தகத்தில் பீடுநடை போட மாநில அரசு அனைத்து முயற்சிகளையும் ஒத்துழைப்பும் நல்கும் என பேராசிரியர் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

மேலும், அத்தினத்தன்று நாட்டின் கடன் சுமையை குறைக்க வகுவிக்கப்படும் நம்பிக்கை நிதியத்திற்கு பிறை ஜாலான் பாரு முனிஸ்வரர் ஆலயத்தின் சார்பில் ரிம10,000 நன்கொடைக்கான காசோலையை பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ்விடம் வழங்கினார் அதன் தலைவர் டத்தோ கோபாலகிருஷ்ணன்.

சுங்கை டுவா வெள்ளப் பிரச்சனைக்கு தீர்வு - சாய்ரில்

பத்து உபான் தொகுதியில் அமைந்திருக்கும் சுங்கை டுவா வட்டாரத்தில் வெள்ளப் பிரச்சனைக்கு தீர்வுக்கானும் நோக்கில் சிறுப்பாலம் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. அவ்வட்டாரத்தில் வெள்ளப் பிரச்சனையை களைய மாநில அரசு ரிம 5.2 கோடி வடிக்கால் மேம்பாட்டு மானியத்தில் இருந்து வழங்கியது பாராட்டக்குரியதாகும்.

கடந்த ஏப்ரல் மாதம் நிறைவடைந்த இத்திட்டத்தை அண்மையில் பொதுப்பணி, பயன்பாடு மற்றும் வெள்ள நிவாரணம் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி, பாயான் பாரு நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் சிம் தீ சின் மற்றும் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் நேரில் சென்று பார்வையிட்டனர். முதல் கட்டமாக இச்சிறுப்பாலம் அமைக்கப்பட்டிருப்பது இவ்வட்டார வெள்ள பிரச்சனைக்கு நல்ல தீர்வாக அமையும் என பத்து உபான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் குறிப்பிட்டார்.

இரண்டாம் கட்டமாக சுங்கை டுவா ஆற்றில் வெள்ள நிவாரணம் திட்டங்கள் மேற்கொள்ளப்படும்; அதற்கான வடிவமைப்பு பணிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளதை உறுதிப்படுத்தினார் தஞ்சோங் பூங்கா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சாய்ரில். சுங்கை பினாங் ஆற்றில் விரிவுபடுத்துதல் மற்றும் ஆழமாக்குவது மட்டுமின்றி கல்சுவர்களும் அமைக்கப்படும் என செய்தியாளர்களிடம் மேலும் விவரித்தார்.

இதனிடையே, இரண்டாம் கட்ட மேம்பாட்டு



சுங்கை டுவா வெள்ள நிவாரண திட்டத்தை பொதுப்பணி, பயன்பாடு மற்றும் வெள்ள நிவாரணம் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி, பாயான் பாரு நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் சிம் தீ சின் மற்றும் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் நேரில் சென்று பார்வையிட்டனர்.

பணிகளுக்கு ரிம8.5 கோடி பொருட்செலவு தேவைப்படும் வேளையில் மத்திய அரசிடம் மானியம் கோர ஆலோசனை வழங்கியுள்ளார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர். இத்திட்டம் பாயான் லெப்பாஸ் வெள்ள நிவாரண திட்டத்தின் கீழ் அமையும் என மேலும் தெளிவுபடுத்தினார்.

சுங்கை பினாங் ஆற்றின் வெள்ள நிவாரண

திட்டம் குத்தகையாளர்களின் மெத்தன போக்கு, பணியில் அதிருப்தி போன்றவையால் கால தாமதம் அதிகம் நிகழ்வதாக பாயான் பாரு நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் அதிருப்தி தெரிவித்தார். எனவே, பொது மக்களின் நன்மைக்காகவும் வசதிக்காகவும் வெள்ள நிவாரண திட்டம் அவ்வட்டாரத்தில் விரைவில் மேம்படுத்த வேண்டும் என கேட்டுக் கொண்டார்.



珍珠快讯



免费

2018年6月16日—30日



■州元首阿都拉曼阿巴斯伉俪在开斋节活动上切喜糕。

今年不一样！



■槟州政府举办的开斋节开放门户获得各族踊跃参与。

人民参与度历来之最 槟政府庆开斋全民一心

槟州政府众领袖开斋节开放门户各族参与度历年最佳，
槟州官方开放门户更迎来3万人同欢，洋溢着浓厚马来西亚团结精神。



■精彩的民族舞蹈，促进文化交融。



■州政府开斋节庆典盛况空前。

今年真的不一样，无论在槟州政府主办的开斋节开放门户，抑或槟州元首的开放门户等单位举办的开斋节活动，人民反应热烈空前，大家乐在其中。

如此盛况，就连槟州首长曹观友也在槟州政府举办开斋节开放门户上表示，这是他历年来看到最多各族一起同庆开斋节的场面。

“今年各个领袖和部门的开斋节开放门户都获得良好的回响，我在一周内出席最少5场开斋节开放门户上，都看到各族人民的身影，大家的参与度历年来可说是最好的。”

对于这种全民一心的情绪，州政府可说是乐见其成，并且希望这种团结精神成为州政府未来的主心骨，尤其是国州政府之间更应紧密合作，在各方面展开合作造福人民。

各族同欢展现我国多元精神

落在5月的第14届大选迎来中央变天，希盟在强大民意加持下成功入主布城，这份足以改变历史的团结力量，也在开斋节掀起了全民同庆的浪潮。成功政权更替全民都欢欣鼓舞，期待着新马来西亚的降临，而这份万众一心的精神，并未在大选后逐渐流失，反而像青苗迈向大树的成长历程般，经历了风雨后终于茁壮成长，更在此次开斋节庆典上充分显现出来。

有别于以往，今年槟州政府各个开斋节开放门户中，汹涌人潮中不难见到各族参与的身影，大家不分你我地在现场同欢，一起品尝各种传统美食和糕点，一起大玩传统游戏和观赏民族节目如马来武术、峇迪染织和马来风箏等手工艺表演等。

这种融入各族文化精髓，各族热情参与和同庆的情景，才是真正的马来西亚多元精神，也是大马人一直梦寐以求的全民大团结。

过去曾与曹观友接触的人、社团组织、党团都知道，
曹观友是少有守时的政治人物/政府长官，
出席活动或约会，都是早到的多。
(所以我说他不算“准”时，因为他一直都早到)。



文：张燕芬

记得在曹首长上任的几天内，州政府给州议员们在光大5楼主办了一场汇报会，注明时间是上午9时正开始。8时55分，高级助理进来跟首长说，州秘书通知说，出席的人数现在不是很多，“麻烦叫首长9点15分才下来”。

曹首长看一看表，问：“我们说9点开始是吗？”“是的CM。”

然后，他穿上大衣，不理一众助理的“劝解”（其实大家也是在传达州秘书的话而已），抛下一句，“说9点start就9点start啦。”然后，就这样走了下去。留下一团劝阻失败的助理们。

2小时后，他回到办公室，刚好我有事要询问首长，还没有来得及开口，他就对我说，“刚才很多 YB都差不多9点15分这样才到”。

噢，然后？曹首长，你是想要我跟YB们说下次守时一点吗？还是告诉他们，以后要是迟到会被扣薪？没有。曹首长什么都没有说。我只有Noted。明白了，下次要乖乖早点出门，尤其是我这种即没有官车司机载又需要等公共交通的“咖厘啡”。

自此之后，你就会发现，曹首长预料晚上8时才抵步的节目，尽管仅仅6公里之遥的路程，同事们都会离谱地6时45分出门（好啦，我承认那个傻同事是我好不好），抵达之后在附近的咖啡店从容地“Hea”一下，一旦保镖报料说首长启程，我们才不至于慌成一团。

新官上任，很多团体都很喜欢组团礼貌拜会一下。有次，一组人当中有一部分太早到，曹首长说先安置他们在会议室，待其他人到齐、时间到了再知会他一下，他想趁空档处理一下公务。于是，陪同代表团的同事在工作群组里发讯，“请跟CM说，时间到了，这里人齐了，我在会议室陪着他们”。

看群组内无人回应，天生“鸡婆”个性使然，我于是以100米冠军的速度（我以前真的是百米冠军），跑到曹首长的办公室跟他说大家准备好了。他抬头，看一看手表，说“已经迟了3分钟”……

从我的座位跑到曹首长的办公室，差不多三分之一圈的光大啊，我从收到讯息后已经尽力跑很快了，可是还是迟了3分钟。

换了新的老板，要理解他的作风，当然是从那个跟得他最久的人下手。于是，郑来兴州议员就理所当然成为我们“盘问”的对象。来兴说，他（曹观友）一直以来都是这样的，他不喜欢人家等他，所以常常早到，但是如果他比预定时间早到而你比他迟抵达但是还没有到预定开始的时间，其实是不要紧的，因为你没有迟到，大家可以呆呆地等到预定时间，节目才准时开始，他是OK的。

现在好啦，有了首长的光环，从首长抵步到等待节目开始的空档，可以暂时把曹观友首长“借”给民众自拍或者合照一轮，空等的机率并不多。

知道了这个曹首长习惯早到的个性，我们这些“小的”，就自我预料早半句钟到。冷笑话天王首长在偶尔准时抵步时（因为他常常早到，所以准时算“偶尔”），他还会反问我，“你，干嘛这样早到的？”Errr,你这样问，我该说什么好呢？

曾经有一次，约访的媒体机构，其“大头”在约访时间前“准准”抵达，其他职员早就setup器材等她。“大头”一到，我带领她们进去会议室，然后透过大厅再进入办公室通知曹首长，结果敲门敲了好久，都不见曹首长回应。

后来才发现，原来曹首长透过闭路电视看到他们抵步，时间一到，就以迅雷不及掩耳的速度，从办公室另一个直透的门进入会议室，直接“准时”开始访问，搞到我们不断在会议室和办公室间奔跑，一踏进会议室，看到正在访问中的曹首长，又瞄了手表一下，依然什么都没说。

所以，下一次，当你看到曹首长看手表时，请好自为之。

《乔治市：美丽与不羁》 入遗证书首曝光

乔治市世界遗产机构主办《乔治市：美丽与不羁》特展，透过创意与互动的方式展示乔治市丰富的物质与非物质文化遗产，更首次展出由联合国教科文组织于2008年，授予槟城乔治市和马六甲的世界文化遗产证书。

乔治市世界遗产机构总经理洪敏芝说，是张证书是该机构向国家遗产局申请后，由当局制作的复制版本，而正版依然由当局继续保管。

槟州首席部长曹观友为特展主持开幕礼，并亲自将证书挂在看板上，供民众阅览。他说，这是槟州人民第一次看到此证书，希望人们能从乔治市在历史、意义和精神上所取得的认可中，获得启发。

洪敏芝说，早期的乔治市有着不同的文化，如商港文化、饮食文化、青少年文化以及印刷文化，不仅彰显了多元社区群体的生活与工作方式，也形成了乔治市今日的面貌与特色，并继续推动其未来发展。

是次特展将在大街路头UAB大楼向公众开放至7月27日，时间是早上11时至晚上7时，逢周一休息，入场免费。

配合乔治市入遗10周年主题，是次特展将分为过去、现在与未来三大部分，引导参观者对乔治市世遗称产生归属感，并藉此启发民众更积极保护乔治市的文化遗产。

出席开幕礼者包括槟州行政议员杨顺兴、槟岛市长尤端祥和彭加兰哥打区州议员魏子森。



■是次展览还原旧时咖啡店的摆设。



■民众也可在展览一睹多份旧报纸的新闻。



■展览展出多种可在旧时咖啡店寻获的零食。

不反对屋主改古迹建筑用途 曹观友：需照指南进行复兴工程



■洪敏芝(左)与曹观友将证书挂在看板上，供民众阅览。

槟州首席部长曹观友指出，乔治市内逾4000间古迹建筑，其中约3%或4%由外国公司和个人所拥有，他不反对新屋主改变有关建筑物的原本用途，但大前提是，新屋主需要按照古迹维修及保护指南进行复兴工程。

他说，乔治市获颁授世界文化遗产地位之时，乔治市内有超过500间古迹建筑失修。入遗后，一些个人和外国集团看好老房子的价值，觉得其有投资和发展潜能，便将这些以前要倒塌的房子购下，进行修复工作。

他认为，最重要的是根据古迹维修及保护指南进行复兴工程，再视乎有关建筑物是否适合延续其原本用途，倘若不适合，那就输入新元素，好让老房子能有新生命。

他说，倘若管理不当，乔治市随时可能失去世界文化遗产地位，而这原因亦主导着州政府尽力管理好乔治市。

询及外国集团采用同样设计已复兴古迹建筑时，他指希望这些集团可以采用不同设计进行复兴和装修，而不应该让整个乔治市都看到同样的涉及。

他说，技术评估小组有必要确保任何的申请，特别是在外观上的申请是多元化的。

修宪限首长受委不超过两次

曹观友：欢迎民众提出意见

州法律顾问向槟州行政议会提呈建议，在宪法第7条第2节增加条文，即州议员不得受委首席部长超过两次，州政府欢迎民众对此提出意见。

槟州首席部长曹观友说，行政议会在召开第一次会议时，就要求州法律顾问研究修宪，以兑现希盟在大选时，许下的限制首长任期两届的承诺。

“首长任期只限两届”是槟州希望联盟在第14届大选竞选宣言中，11个领域的68项承诺中，位列第一个领域即“能干、公信及透明施政”里的首项承诺。

曹观友表明，修改州宪法，才有法律根据。

“第2次会议上，法律顾问提呈修宪建议，即在宪法第7条第2节增加条文，列明州议员不得受委首席部长超过两次(No member of the Legislative Assembly may be appointed as Chief Minister more than twice)。”

“这项增加条文看似简单，但为了让它更完善，州政府欢迎民众提出意见，他们可以电邮给州政府，也可以通过媒体发表看法，我们都乐意聆听。”

“如果民众反应正面，那我们就可在8月召开的州议会提呈，寻求通过，反之，会在11月或明年5月才提呈。”

曹观友说，希盟开始时以“届”为限，1届任期诠释最多5年，两届即10年，是以1届国会任期满届为算法。但国会却不一定满期方会解散。他举前首相拿督斯里纳吉为例子，在其任相期间，则几乎届满才解散，进行选举。

因此，在几时开始方算“届满”或引起各方不同诠释、造成混淆下，曹观友说州法律顾问便建议，易“届”为“次”，即一名州议员一生只能受委两次。

但他不讳言，“次”也有其争议，即一旦有首长在任期内逝世或半路下车，接任者或在很短时间内，就完成一次任期，就算下一次(选举后)再受委，两次任期也可能只是7年。

“所以，州政府期望能在提呈前集思广益，公开上述建议予公众讨论，听取各方意见，或可再作修正。”

州政府重推先租后售政策

曹观友：助低收入群一臂之力

槟州首席部长曹观友说，由于州内仍有很多无壳一族无法获得银行贷款，州政府将重新推行先租后售政策，实现槟州百姓居者有其屋的需求。

“我们目前已鉴定在现有两三项进行中的州政府新房屋计划推行这项政策，其中一项计划有可能落在威省麦曼珍，但一切细节将由房屋局拟定。”

也是丹绒国会兼巴当哥打候任州议员的曹观友是在槟岛市长尤端祥及彭加兰哥打候任州议员魏子森、槟岛市议员王宇航等人的陪同下，巡视阿贵街的市政厅组屋后，如是表示。

他认为社会住宅政策能助低收入群一臂之力，让无法得到银行购屋贷款的他们，以先租的方式，待20至25年后，租金转换成供期，最后该住所才售予租户。

曹观友也呼吁房屋发展商配合州政府的先租后售政策，可将已建竣的廉价房屋计划以成本价售予州政府，供先租后售用途，造福无能力拥屋的低收入一族。



■曹观友到阿贵街市政厅组屋宣布槟市政厅计划明年将耗资50万令吉为该组屋更新屋顶计划，随同的还有魏子森(左1)、尤端祥(右1)及王宇航(右2)。



■2008年至今，州政府已耗资36万令吉为阿贵街市政厅组屋油漆、更新电线及提升排水系统等，图为该组屋外观。

节目丰富·精彩可期 乔治市艺术节8月4日揭幕

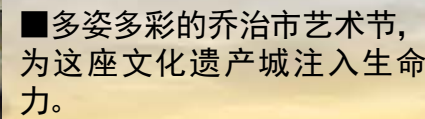
将于2018年8月4日起至9月2日在檳城乔治市举行的第九届乔治市艺术节 (George Town Festival) 公布了重点节目，精彩程度比往年有过之而无不及，让人充满期待，欢迎您走入这座世界文化遗产城市，共享艺术盛宴！



■台湾音乐舞台剧“蓬莱”好评如潮，值得一看。



■中国艺术表演者呈献的“INSTANT THEATRE”。



■多姿多彩的乔治市艺术节，为这座文化遗产城注入生命力。

在檳州首席部长办公室举行的推介礼上，艺术节总监祖西迪表示：“我们对于今年将在乔治市艺术节演出的节目感到非常兴奋，今年的节目包含了戏剧，舞蹈，摄影，工作坊，音乐，艺术讲座，文创市集，东南亚短片电影节以及更多精彩的演出与展览。”

“今年，乔治市艺术节将步入第九年，我们的团队秉持着对艺术与文化的热爱才能坚持到今日。自去年年底开始，我们便着手策划艺术节的节目，希望能够为艺术节的观众带来与往年不同的体验。”

乔治市艺术节的部分重点节目包括吉兰丹的活古迹、蚊型城市间（柬埔寨、澳洲）、那些我们不能谈论的（伊朗）、亚龙·科尔伯格钢琴专场（意大利、马来西亚、爱尔兰）、2062（西班牙、德国）、INSTANT THEATRE（中国）、蓬莱（台湾）、第二身体（台湾）、看不见（巴西、马来西亚）、东南亚短片电影节（东南亚）、ConneX-Passion Made Possible（新加坡）、Te.ma.sya Budaya Kita（马来西亚）。

为期一周的台湾“岛屿岛”将由8月12日起至8月19日展开系列精彩节目，届时将会有今年在台北国际艺术节备受好评的音乐舞台剧“蓬莱”、结合360度全身投影科技与舞蹈的“第二身体Second Body”、松山文创园区“好家在台湾”文创市集、松山Lab新主艺的当代马戏“噶哈巫！断语”、系列座谈会、台湾电影播映会以及新竹青年国乐团专场等。

曹观友：艺术节推动本地经济

檳州首席部长曹观友表示：“近年来，我们都能够明显地看见艺术与文化产业在檳城的发展痕迹。同时，我们也意识到近几年来国际上不断地崛起各式各样的文化节以及艺术节以推动在地的经济与文化发展，而乔治市艺术节毫无疑问是推动檳城本地经济发展的重要因素之一。”

欲知详情，可浏览乔治市艺术节脸书：<https://www.facebook.com/GeorgeTownFestival/>



■本地摄影师图片展其中两张图片。



■世德堂谢公司在“欢喜欢喜庆端午”晚宴上，移交2000令吉予曹观友，做为捐献希望基金。



■槟州4家企业的代表移交模拟支票予曹观友后众人合影。

展现爱国精神 槟4家企业捐款救国

本着爱国精神，槟州4家企业日前一共捐献250万令吉，为捐款救国的“希望基金”注入一股强心剂，振奋人心。

4家公司代表在光大首长办公室移交模拟支票予槟州首席部长曹观友，丹斯里黄继樑与潘斯里拿督傅丽慧代表宏升集团移交100万令吉、拿督慕力及拿督斯里纳兹尔代表ASPEN集团移交100万令吉、拿督林嘉水代表联合机械集团有限公司移交30万令吉，以及黄世丰代表南胜建筑工程有限公司移交20万令吉。

曹观友在新闻发布会上表示，在509大选中，大马人民做出了选择，即推翻国阵61年统治，把国家从贪污腐败中拯救出来。

“尽管还有许多前朝政府留下的烂摊子有待解决，尤其是高达1兆令吉国债，不过，身为爱国的一份子，我们相信在首相敦马哈迪带领下，一定可以克服难题，走出低谷。”

首长感激槟民及商家

曹观友说，槟州政府向支持希望基金的槟州人民及各企业致予万二分的谢意。“虽然所捐款项无法一时替国家解决债务，但却展现了爱国精神，带动马来西亚人团结一致。”

他也举例希盟执政一个月来，实施了许多良政，包括6月1日起把消费税降至0%、固定油价、内阁部长及高级官员减薪10%、为政府旗下单位“瘦身”等等。

“我们会继续努力，以不辜负在国或在州投选希盟的人民。”

槟行政议会批准 爱情巷50号交各姓氏宗联委接管

槟州首席部长曹观友宣布，槟州行政议会批准将爱情巷门牌50号的产业，以象征式10令吉，交给槟州各姓氏宗联委接管，唯宗联委需遵守当局设下的数项额外条件。

首长日前在行政议会会议结束后召开新闻发布会，他表示，会议批准将位于乔治市世界遗产城核心区的洛155（或统称爱情巷50号）之产业，以象征式10令吉，交给槟州各姓氏宗联委接管，唯宗联委需遵守当局设下的数项额外条件如下：

- *有关地皮，仅能作为博物馆或槟城华裔原居民文物馆之用。
- *有关地皮在未获得州当局的批准前，不可被转让、抵押、租契、分租契或任何形式的交易。
- *申请者（即各姓氏宗联委）需在5年期限内，根据有关当局定下的古迹建筑指南，对有关产业进行复修工作。

早前，州土地委员会经于2018年6月5日的会议上，在1965年国家土地法典第76条文下，考量及批准是项申请，批准的条件如下：

- *拥有权：永久
- *地契：永久
- *土地使用类别：建筑
- *土地面积：145平方公尺（1,560.767平方尺）
- *地价：象征式（10令吉）
- *特别付款：2万3132令吉56仙（为该产业于2014年被政府充公后，没有缴交的税务总额）



■50爱情巷门牌50号外观。

佳日星：希盟允落实槟一马房屋 关税村可负担屋年杪动工

掌管槟州地方政府、房屋及城乡规划委员会的行政议员佳日星指出，希望联盟执政中央后将确保在槟州三地如槟岛武吉牛汝莪关税村（Kampung Kastam）、峇都丁宜及威省峇东埔的一马房屋计划得以落实。在这其中，承建关税村房屋计划的发展商，表明会在今年杪动工。

佳日星是联合宏升集团执行主席丹斯里拿督黄继樑，在武吉牛汝莪关税村召开记者会时说，槟州政府会扮演监督者的角色，让这些前朝国阵政府在槟州三地鉴定欲进行的一马房屋计划，得以继续进行。

“我已在3个星期前，在布城礼貌拜访房屋及地方政府部长拿督祖莱达，也得到了对方的正面回应，指将加速处理在槟州的一马房屋计划。”

他指，武吉牛汝莪关税村在不久后将迎来由宏升集团承建的共1823个可负担房屋单位，实现居者有其屋梦想，惠及无壳一族。

当被询及该可负担房屋计划的名称时，佳日星说，他已向祖莱达建议将一马房屋计划，易名为“希望房屋计划”。

黄继樑：首期工程建905单位可负担屋

另外，黄继樑透露，该可负担房屋计划预计可在今年杪动工，第一期的工程将建造905个可负担房屋单位及257个中廉价单位，该计划将备有多项利民建设如运动场所、祈祷室、会议室、泳池、小贩中心等。

出席的尚有槟岛市议员祖莱妮、宏升集团首席营运长拿督吴振赋等人。



■佳日星（右二）、黄继樑（左二）、吴振赋（左一）及祖莱妮推介武吉牛汝莪关税村房屋计划。

■武吉牛汝莪关税村房屋计划示意图。



率团拜会交通部长 再里尔：困扰槟州数课题正面进展

报导■黄国伟



■林峰成（左二）向陆兆福（左一）汇报槟州交通情况。旁为再里尔及尤端祥。

槟州工程、基本设施及治水工程委员会主席再里尔透露，他日前联同槟州政府各相关部门代表，前往布城与交通部展开会谈，就困扰槟州许久的数项课题，取得正面进展。

他告诉《珍珠快讯》，会面中谈及包含最为棘手的交通、州内道路和土地等问题，当然也包括众所瞩目的槟州交通大蓝图计划。

他形容，这次的会面对槟州而言非常有意义，因为槟州政府在509中央变天前，多次与相关部门接洽都不得其门而入，变天后终于能够有机会与部长洽谈槟州交通问题，让人感到振奋。

他是于日前，携槟州代表团，包括槟州地方政府官员、槟州交通大蓝图合作伙伴SRS Consortium代表、前任行政议员林峰成及槟岛市长尤端详等一行七人，前往布城与交通部长陆兆福，商谈槟州所面对的交通问题。

他强调，会谈中谈及的许多问题都有很好的共识，会面结果对槟州交通问题是非常正面的。

无论如何，由于许多问题都在讨论阶段，尚未进入真正的实行政程序，因此，他希望人民能够耐心等待，一旦时机成熟，当局将会做出公布。

“我们将会通过书面跟进，如果有需要我们将会再与部长会面，再进一步详谈。”

■曹观友与“槟城论坛”组织成员交流之影。



槟交通蓝图不加重负担 曹观友：不该跟其他大型工程并论

尽管槟城论坛（Penang Forum）呼吁，槟州政府检讨槟州交通蓝图（PTMP），唯槟州首席部长曹观友捍卫有关计划，称该计划惠及各造且不会过度加重州政府财务负担，因此不该跟其他大型工程相提并论。

“州政府采取了高度平衡的模式，确保槟州所有利益相关者从交通蓝图和南部填海（PSR）计划中受惠。”

“最重要的是，该计划不会过度加重州库的负担，人民却可在未来几年内获得重要的交通设施，即峇六拜轻快铁和泛岛大道（PIL）。”

不仅如此，曹观友说，槟州将继续从南部填海的土地中，得到有活力的经济成长，能把槟州转型为充满生机及跟国际链接的智慧城市，同时也保留南部渔民的遗产和文化价值。

由填海地收入资助

曹观友发文告表示，槟政府欢迎讨论交通蓝图等计划，但却希望纠正槟城论坛之前所发表的误导声明。

“达因和国家耆老理事会开始要检讨大型基建计划，如东铁和新马高铁是否惠及人民时，其谈论的脉络是针对使用庞大公款来资助这些计划，以及会否为国家和人民带来正面的回报。”

“这明显跟槟交通蓝图的主要项目，即峇六拜轻快铁和泛岛大道有别。因为，这些基建项目会由出售南部填海地的收入全额支付。”

“由于将获得全额资助，这跟国家耆老理事会迫切要检讨的其他计划不一样。”

否认没有公开招标

此外，曹观友也驳斥槟城论坛的说法。槟城论坛指交通蓝图之前采用“寻求建议书”（RFP）的方式遴选计划传递伙伴，而非真正公开招标。

“我们要重申，寻求建议书是其中一种公开招标。本地和国际公司受邀参与寻求建议书，各主要报纸刊登了该项邀请，而在2015年协调有关事宜的人士为地方政府部的首席工程师。”

他指出，当时共有6家国内外公司竞标。国际会计事务所毕马威（KPMG）负责评估他们的建议书、价值主张和实施策略；技术能力和交货纪录；财务状况；融资模式；建议书的强点和风险领域。

“槟政府深知，有必要委任一个称职的计划传递伙伴来落实交通蓝图。失败从来不是一个选项。”

SRS不涉建筑工程

曹观友表示，毕马威的独立评估发现，SRS集团提呈最好的建议书，而槟政府和各联邦部门更举行大量对话和沟通来微调有关建议书。

“而且，本着开放和透明的精神，槟政府更与槟城论坛进行交流，包括在2016年9月24日至25日举行了两天的工作坊。”

此外，他说，槟政府也积极寻求公众的反馈，包括在2017年1月16日至2月17日期间公开展示SRS集团的建议书，甚至在公众要求下延长至2月28日。

他提醒，除了峇六拜轻快铁和泛岛大道将属于槟政府的资产，南部填海地最终也将完全归属槟政府，出售后的收益则将用来资助轻快铁和泛岛大道的建筑费。

“SRS集团将负责确保整个计划在限定的成本和期限内完成，他们不会参与交通蓝图和南部填海的建筑工程，相反的将跟槟政府一起展开公开招标，把工程颁发给提出最好价格的单位。”

聘请公司建议规划

尽管有者质疑，为何不向联邦索取拨款而取消填海融资，曹观友解释，除了为了资助交通蓝图，南部填海计划将有助于槟州经济，如电子电器、旅游业和服务业在未来的持续发展。

“我们需要新的土地衔接峇六拜自由工业区，同时提供足够的房子给知识型、技术和半技术的员工。此外，我们需要在填海岛上发展新的旅游卖点，以维持在本区域的竞争力。我们也需要新土地和交通设施，为劳工提供住宿和通勤来维持服务业的成长。”

他披露，槟政府打算委任一家独立的经济顾问公司来提供相关的数据和建议。

“再来，槟政府有意举行一项总规划比赛，邀请全球顶尖的设计师和发展团队为3个岛屿的规划，提供独创性的意见。而为了确保填海建造的岛屿适合全槟人民居住，提供公共房屋和经济屋将被纳入为一个重要的议程。”

“这3个岛将被设计为一个智慧城市，让槟城可以跳跃至未来及为未来的经济发展，提供一个稳固的根基。”

确保可以永续捕鱼

此前，槟城论坛批评，南部填海不仅会破坏渔场，也对渔民生计造成极不利影响。

曹观友反驳说，槟政府已经采取数个步骤维护当地渔民利益，包括做了渔业影响评估、社会影响评估和海上交通风险评估。

“通过研究结果提供的见解，槟政府采取了高度体恤的态度来继续改善南部渔民的生计。”

他举例，当局将在沿海建造新的码头和改善捕鱼的生态环境，如置放人造礁石、人工集鱼器等设施，以确保渔民可以在当地永续地捕鱼。

“政府也将为那些有意改行的渔夫，提供技术再培训，并优先为渔民的所有孩子提供教育。”

寻找合适策略 杨顺兴要激活威省旅游

掌管旅游发展事务、文化、古迹及艺术委员会的槟州行政议员杨顺兴壮志雄心，要把旅游业带入威省，激活当地的旅游经济。

杨顺兴指出，威省也有许多具有潜质的旅游景点值得发展，因此，他正在寻找合适的策略，以发展当地旅游。

他说，槟州的旅游业一直以来是州内最主要的经济来源之一，发掘新景点和更多具有吸引力的地方，无疑能够为整个行业带来新契机。

而做为较少人所熟知的威省，其实也有许多具有历史和文化价值的地方可以做为旅游胜地，所以他将和各单位包括当地州议员、地方政府和地方领袖等做出探讨，以发展威省旅游业。

他是在和威省市政局主席拿督罗斯里和其官员后，发表上述谈话。会上，罗斯里也向杨氏建议数个具有旅游潜力的地点。

他补充，威省有许多自然生态丰富的地点，可以做为生态旅游的据点；而一些地点则能够以其蕴含的历史和文化意义，吸引游客到来。



“槟城历史悠久，在英国殖民之前就已有许多人落户在槟城，就如丹絨道光 的华裔社区及峇都乌班的马来社区，都有着很远的历史；槟州甚至曾在考古中挖掘出超过5000年历史的女性头骨，可见我们还有许多有价值的历史，等待我们去发现。”

无论如何，他强调，槟州政府应该注重威省的旅游发展，如在卓坤山所发现的印裔族群文物就是其中一个例子，其历史甚至可追溯至5至6世纪初。杨氏希望随着州政府逐步努力，能够让威省也一样以旅游闻名。目前，州政府正尝试把更多节目带入威省，其中就包括北海艺穗节，以期能够吸引更多认识威省。



■杨顺兴与罗斯里会面 商讨威省旅游业未来发展潜能。

■有“大马九寨沟”之称的青蛙山，是本地人的秘密花园，被视为有旅游胜地潜力的地点。

乐高联盟机器人国际锦标赛全场季军 槟市厅表扬10名中小小学生

槟城10名中小小学生代表大马在美国休斯顿参加2018年乐高联盟机器人国际锦标赛，2分钟30秒内完成18项任务，以高分从全球108个队伍中脱颖而出，夺得工程挑战赛之场地竞赛全场季军，为国争光。

为了表扬10名学生的付出，槟岛市长尤端详特别颁发奖状，认可他们的天份与努力。

“我为这些学生的成就感到骄傲，也在他们身上看到无限潜能，希望在迈入工业4.0的路上，这些学生长大后能将我国带入另一个层次，因为他们就是国家的未来。”

由槟州7所学校，年龄介于11岁至17岁的学生组成的队伍，在流体动力学主题的工程挑战赛之场地竞赛(Robot Game)中，通过课题研究、技术答辩、团队展示和场地竞赛等各项的考验。满分为525分，我国队伍以505分夺得季军，美国队及中国队则分别夺得冠军及亚军。

场地竞赛规定来自56个国家、3万名参赛者必须在相同人数、环境、材料数量等条件下，于2分钟30秒内在模拟运输和集水装置地图内，完成18项任务。

团队导师黄莉庄指出，我国队伍原本因技术失误落后20分，排名第4名，但到第三场比赛时，学生决定在短短2个小时内修复错误，最终成功挤下对手，夺得第3名。

她说，临时改造并不简单，学生们共耗了9个月时间，不停反复测试才完成整个设计，却要在2小时内重新改造、测试，必须冒著很大的风险。

学生队队长谭莉燕透露，他们并没把握会成功，因要在2个小时内重新改造、测试并完成比赛是相当艰难的。

参赛的10名学生包括冯文卓、梁恺哲、梅圣铭、曾于恩、冯子绚、曾靖珈、刘源、王慈鑫及周轩旭，他们分别来自槟华女中、韩江中学、锤灵独中、Uplands国际学校、明新小学、光华小学及时中小学。

■参赛学生也在现场展示他们的作品，获得尤端详及出席者的掌声。右1为黄莉庄。





绿色机构推陈出新

与首长慢跑捡垃圾 运动之余

槟州绿色机构为了配合世界环境日 (World Environment Day), 举办“与首长慢跑捡垃圾”, 以新的运动方式, 传递环境保护意识, 激发民众对环境清洁卫生自我责任的醒觉, 也希望“慢跑捡垃圾”可以被公众推广为一项为环境志愿服务的新措施。



慢跑捡垃圾第一场活动在威省的诗布朗再也东姑花园展开, 首长曹观友, 一众行政议员及候任州议员、槟岛市长尤端祥及威省市政局主席拿督罗查里等官员及民众参与, 他们人手一袋, 一边慢跑, 沿路看到垃圾就捡起来放入袋里。

曹观友说, 今年的世界环境日主题——塑战速决, 对槟州来说意义非凡。鉴于世界环境日主题志在抵御塑料污染, 这项结合慢跑以及捡垃圾的“慢跑捡垃圾”活动则希望可以提高人民对环境的意识, 并引入这种及环保又健康的新运动方式, 也希望“慢跑捡垃圾”可以被公众推广为一项为环境志愿服务的新举措。

“槟州于2009年在所有商场和超市推出“无免费塑料袋日”活动。消费者每购买一个塑料袋需付20仙, 这20仙的收费则是通过州政府的AES计划 (经济平等议程Agenda Ekonomi Saksama) 消除贫穷率。在提高公众拥有正确的废料管理和减少塑料的意识上, 征收塑料袋收费只是一个小起步。之后, 我们在2017年制定了“每日无免费塑料袋”指南。”



槟全马唯一不开发森林保护区

曹观友表示：“我们从未允许开发永久森林保护区，槟城是全马唯一一方寸土地也没有被采纳的州属，我们为此感到自豪。自2008年以来，我们种植了超过27万1千棵新树。我们不会违背保护和保存永久森林保护区的承诺。我们正向联合国教科文组织之“人与生物圈计划”（MAB）提出申请，将升旗山纳为联合国教科文组织生物圈保护区。乌鲁慕达森林保护区成为北马区重要的集水区，提供超过80%的槟城日常干净用水，如果再不采取行动遏止森林砍伐率，将在12年内完全被砍伐。”



4



5



6

- 1■水沟旁最多垃圾，参与者需小心翼翼收拾。
- 2■“慢跑捡垃圾”捡到蛮多垃圾，让环境恢复干净。右三为曹观友，左起尤端祥、邓晓璇、方美铢、阿菲夫、右起王丽丽、罗查里。
- 3■“慢跑捡垃圾”可运动又促进环保，好处多多。
- 4■一家大小齐心合力捡垃圾，精神可嘉。
- 5■看，我们收获多“丰富”。
- 6■参与者细心的把垃圾捡起。

槟绿色议程策略

针对全球气候变化问题及永续发展范式转移的逐步演变，槟州绿色议程（Penang Green Agenda）基于以下的共同愿景制定一致的框架与策略：

*槟城冀望于2030年成为全马最绿意州属，由绿色经济驱动、采纳公共、私人、人民及专才的4P合作伙伴关系创新治理及可持续发展主导的发展议程。

*槟城于2050年将成为一个高收入、关爱、具包容性、低碳和有韧性的州属，强调其人民和环境的完整性，包括增强和恢复其丰富的文化和自然生态系统。

在今年的改革中，我们呼吁政府、工业界、社区和每个人携手探索可持续性替代方案、优先考虑改善我们环境、经济和社会的长远政策、措施和解决方案。让我们共同努力，努力将槟州推上另一个更高峰，让槟州不仅仅是经济增长方面出色，也可以成为全马最绿色的州属！

放眼2020年创40%或更高再循环率

曹观友说：“槟城也将透过严格执行环保教育和执法，确保垃圾源头分类（Waste Segregation at Source, WSAS）的成功。只有通过成功落实垃圾源头分类，在2020年以40%或更高的再循环率，才能确保槟城在未来60年内不会有焚化炉。”

“在落实垃圾源头分类政策时，我们意识到缺乏废料处理和回收设施。在绿色经济下，废料行业可以创造数千个新高价值工作机会。我们希望能与联邦政府更紧密地合作，通过改善固体废物管理、垃圾收集系统、回收和处理设施以及公共清洁工作，将槟城和马来西亚垃圾源头分类政策提升至更高的水平。只有在废料和可回收物得到妥当的处理且不再把可回收物送往垃圾土埋场的情况下，才能实现提高州内和国家再循环率的目标。我们希望联邦政府将探究全国性污染者自付政策，并施加生产商对产品生命周期管理，以减少在报废时的环境影响。我希望通过联邦政府的协力合作，槟城能够利用新技术和领域迎接绿色增长。”

“最近推介的“希望之桥”让我们向低碳和脚车友善州属更迈进一步。我们也已完成槟州交通大蓝图，通过低碳交通改善连接性，并计划完成涵盖350公里（槟岛179公里，威省171公里）的脚车道大蓝图。”

还能环保



■曹观友、尤端祥、祖基菲里、陈首铨、艺术爱好者陈楚淮、莫哈末托等人为木雕创作“风雨无阻”主持推介。

吁贩商勿自扫门前雪 曹观友不要“一流设施三流管理”

槟州首席部长曹观友说，槟州政府会继续贯彻以民为本政策，未来5年会关注及提升州内的巴刹，让人民享有生活便利，同时希望贩商加强同理心，勿抱着“自扫门前雪”的心态，应该要携手合作，把这个属于大家的空间打造得更好。

曹观友表示，州政府会致力把巴刹打造成干净、绿化及安全的地方，小贩有生意可做，民众也拥有购物及用餐的好去处，不过始终需要贩商的合作，才能更好。

曹观友是巡视浮罗山背市政厅巴刹后，向媒体这么说。

“今天的行程是我要求市政厅安排的，主要是观察这里的基本设施，以及聆听贩商及民众的意见。接下来我也会到其他巴刹巡视，以了解大家的需求。”

“浮罗山背市政厅巴刹才有11年历史，称不上久，基本设备也还好。不过，我本身也是浮罗山背居民，时常会到这个巴刹购物或用餐，站在顾客的角度，我觉得维修和管理方面还有待改善。”

“贩商不应抱着自扫门前雪的心态，反而应该无私的维护这个属于大家的地方，我们不希望看到一流的设施却有三流的管理。”

“我希望贩商组织可以和市政厅合作，起带头作用，加强大家的思维及改善管理。”

木雕艺术品即将展出

另一方面，浮罗国际艺术村艺术总监陈首铨说，他将与15名国内外艺术家联手通过木雕创作，为去年11月水灾中不堪倒下的老树重新注入新生命，让其成为公共艺术品。

曹观友说，这些艺术家分别来自本地、英国、澳洲、韩国、中国、印度、约旦、意大利等国家，全属义务创作。他们将联手在槟岛多地，包括槟岛市政厅公园、浮罗国际艺术村、浮罗山背巴刹等，设立逾20个木雕艺术品，而每个作品需耗时约1个月完成。

至于在浮罗山背巴刹的木雕则被命名为“风雨无阻”(Stand Still)，高度不超过3米，并在加入不锈钢、陶等材料，让它成为一个精美的木雕艺术品。

出席者尚有公正党浮罗勿洞候任州议员莫哈末托、土团党直落巴巷候任州议员祖基菲里、槟岛市议员魏祥敬、吴俊强及陈伟俊等。

扩建麦隆路沟渠 减缓水灾问题

为减缓柑仔园麦隆路(Jalan Makloom)的水灾问题，槟岛市政厅正把该区100米长沟渠，从现有的1米宽，扩建至1.8米宽，并挖深至1.05米高，并增建水泵房，工程费用为29万874令吉60仙。

柑仔园区候任州议员佳日星说，有关工程已在今年4月动工，预计今年10月完工。

也是槟州地方政府、房屋、城市及乡村规划委员会主席的他，日前在槟州公共工程、基本设施及治水工程委员会主席再里尔及日落洞区候任国会议员雷尔陪同下，巡视有关工程。

再里尔指出，槟威两地尚有许多治水计划在进行中，当中包括州政府拨款资助的8项重点治水计划，涉及款项高达1亿5000万令吉。此外，州政府每年从发展商排水献金拨出2000万令吉，进行各项小型的治水工程，以降低水灾发生率。

针对双溪槟榔治水计划，他希望可在不久的将来接获联邦政府的好消息，以解决槟岛水灾问题。



■佳日星(右起)、再里尔和雷尔巡视麦隆路沟渠扩建和挖深工程。

市厅申请收购土地 扩大霹雳路与日落洞路回转路段

峇都兰樟候任州议员王耶宗说，槟岛市政厅将依据1976年地方政府法令第82条文，申请收购霹雳路与日落洞路的Lot 647和648号土地，摧毁两个地段上的7间荒置建筑物，以便更完善的扩大该回转路段，让重型交通工具，如罗里及巴士方便在该路段行驶。



■王耶宗向记者出示土地结构图，希望道路扩建计划早日完成。



■霹雳路与日落洞路的Lot 647和648号两个地段上的7间荒置建筑物，将被摧毁以打造更宽阔的回转路段。

王耶宗指出，Lot 647和648号两个地段占地5880平方尺，当局估计以273万令吉收购该土地。

“该两个地段上的7间建筑物早前因火患被烧毁后，已遭废置多时而变危楼。我们预计待所有程序完成后，该回转路段便能在一年后建设。”

王耶宗是在槟岛市议员张君仪及道路工程师再努丁的陪同下，召开新闻发布会。

他说，槟岛市政厅于2014年已在霹雳路与日落洞路实施单行道，并让轻型交通工具在该处回转。

“为了方便各类型的交通工具行驶，槟岛东北县土地局将着手处理收购土地事宜，我们将摧毁两个地段上的废置危楼，打造更宽阔的回转路段。”

黄顺祥服务队等安排义剪 亚依淡居民理发迎开斋节

■黄顺祥（左四）与各单位代表合影。



三造合作，社区有福；槟城亚依淡逾百居民在义剪活动受惠，在理发师巧手下，剪个清爽发型迎接开斋节。

亚依淡区州议员黄顺祥，是与天德园社委会与其服务中心团队，配合Hair Story发廊逾30名理发师，拉大队到当地玫瑰园民众会堂，为当地人义剪理发。

黄顺祥指出，有关义剪活动其实早在去年开始定期举行，至今已经第4次举办，他希望未来这项活动可以持续下去，每3到4个月举行一次义剪，让当地人受惠。

“前3次义剪都获得良好的回响，3次活动共服务了457人，他们多是来自当地的居民，免费剪头发能够减轻他们一些负担。”

他是在义剪活动上，被询及有关活动详情时，这么指出。

他补充，活动时间是从上午9点到上午11时30分，只要在上述时段到场的民众，主办单位都会做出安排。

此外，为了让活动真正惠及各阶层和各族人民，他透露，主办方也特设一个遮棚角落，让马来同胞也能无顾忌地到场参与义剪。

他强调，社委会是州政府与人民的桥梁，因此，他已经和其选区属下的7个社委会商谈，以便能够在各自区域举办不同的社区活动，深入基层服务人民。



■理发师为老伯伯剪个新头过开斋节。

全马最夯最大型 槟城动漫祭7月7日/8日强势登场

全马最夯最大型的“2018年槟城动漫祭——夏日天堂”强势登场，动漫迷们一起到槟城来狂欢吧！

这场动漫盛宴，将于7月7日及8日一连两天，在槟城国际会展中心（SPICE）盛大举行，活动包含了动漫、漫画、音乐、角色扮演、游戏及国际知名的流行文化艺人等，预计将会吸引来自国内外高达6万名来自国内外的动漫迷一起共襄盛举。

杨顺兴：今年可吸引更多人

掌管旅游发展、文物、文化及艺术委员会的槟州行政议员杨顺兴指出，动漫祭在槟城已经进入第五年，续去年获得巨大成功，既4万2000名漫迷聚集一堂后，当局今年充满信心，借着这项来自日本并风靡全球的次文化，吸引更多人来宾城旅游及参与有关盛会。

他说，槟城与日本一直以来关系深厚，州内除了有逾3000名日籍人士常住外，日本更是槟城的重要投资伙伴，其投资额更名列三甲之内。

“槟城一直以来举办各种文化活动，也包含了推广日本主流文化，如每年的盆舞节（Bon Odori）和索朗节（Yosakoi）等，动漫祭则是日本的流行文化，也是时下年轻人所喜欢的其中一项活动，预计将能吸引更多来自东南亚的旅客，到来槟城。”

他是在宣布槟城动漫祭举办日期的记者会上，这么指出。

有关活动负责人之一的许文和透露，动漫祭当然少不了重头戏之一的动漫歌曲演唱会，四支来自日本知名的动漫顶级歌手和乐团将受邀到场举行演唱会。另外也邀来在国内外动漫角色扮演者中赫赫有名者参与其盛。

“这部分活动，以套票（130令吉）与门票（20令吉）方式进入，20令吉的门票能够让动漫迷进入除了演唱会之外的室内展览和舞台，如展览区、创作者中心和食物区；至于套票则包含了演唱会门票等，让动漫迷能够近距离接触心目中的偶像和动漫界的大咖。”

另一方面，主办单位也在这里布置了迷宫让与会者玩乐，现场也有乐队、户外大型电影播放会、寄语角落、专业烟花表演和各种有趣的活动，让与会者感受动漫祭的浓烈气氛，让人惊喜的是，这部分精彩纷呈的节目，主办单位将免费开放予大众。

日本驻槟总领事鹿屋真一郎说，槟城对日本文化大力推广证明了双方牢固的友好关系，而这项全马最大型的流行文化活动，更塑造了一个平台，让国内外的动漫迷们聚集一堂，感受来自这项文化的魅力。



■“2018年槟城动漫祭——夏日天堂”海报。

■杨顺兴（右二）、黄苗原（右一）、鹿屋真一郎（左二）、许文和及角色扮演者推介动漫祭。

首长杯篮球赛开幕 孙意志:5国18队切磋提升球技

第4届槟州首长杯16岁以下国际篮球锦标赛日前开幕，5国18支队伍同场竞技争杯。

槟州青年及体育委员会的行政议员孙意志行政议员主持开幕时指出，这项活动除了国内学校和球会参与外，来自澳洲、印尼、汶莱及菲律宾的球队也报名参加，让大家有机会通过此平台切磋及提升球技。

他也说，除了推广篮运外，举办类似的体育盛事也能间接让国外认识我国，提高槟州在国际间的声誉，以达到通过运动推广州内旅游业的目的。

槟州篮球总会会长拿督黄坤荣较早前也致辞。是项比赛在槟城韩江室内体育馆举行，6月17日至23日，比赛共分男女组别，其中男子组14队，女子组4队。



■槟州首长杯16岁以下国际篮球锦标赛开幕参与者全体合影。



1



2

据武吉丁雅居民需求定政策 魏晓隆实事求是

希盟公正党武吉丁雅州席候任州议员魏晓隆表示，
他会在未来的五年里专注于其选区内的教育、卫生保健、就业机会、生态旅游等领域，
以惠及武吉丁雅区各阶层居民的需求，他也说不会开空头支票，会实事求是。

报导■黄文慧

现年46岁的魏晓隆，毕业自英国大学法律系，是土生土长的槟城人，小时家住青草巷，后来才全家搬至花地园。他是一名律师，在威南县及槟岛两地都有其法律事务所。

他是在接受《珍珠快讯》专访时，如是表示。

他说，目前他仍需要时间更深入的了解武吉丁雅的结构、所在问题等，与当地基层慢慢地建立良好关系，这样他才能配合当地的需求，制定利于各阶层居民的政策。

“我需要时间与各政府机构、选民及走访选区内的每个角落，才能真正的做出改善或提升当地居民生活的良策。”

他认为，身为政治人物不能随口开出空头支票，一切良策都必须经过深思熟虑及与相关单位认真探讨后，才能向选民作出宣布。

出生政治世家

值得一提的是，出生于政治世家的魏晓隆，对政治、维护人权等事务一点都不陌生。其父亲是行动党前槟州副主席魏福星，也是一名资深律师，舅舅则是前槟州首长丹斯里许子根博士。在父亲的耳濡目染下，自己也自然而然地爱上能为百姓伸张正义的法律及政治事务。

魏氏是前亚罗士打国会议员，曾于2008及2013年全国大选两度出战亚罗士打国席，两次都遇上马华部长丹斯里曹智雄，首战以184张多数票败阵，次战则以1873多数票当选。

从亚罗士打转战槟城

从吉打转战槟州武吉丁雅，这对他来说是人生的另一道旅程。尽管如此，这位处事淡定及作风低调的州议员了解，他在未来将会面对一连串的挑战，但他勇于接受挑战，也乐于为公正党贡献，致力以专业的角度，提供切实的服务予当地居民。

除了政治及法律事务，家人就是他的一切。这位外表硬朗的政治家，在谈起家中的一对可爱子女，其眉宇间流露出温暖的神情，就好像一位慈父般，无论在工作上遇到再艰辛的事情，只要回到家中见到孩子们，一切扰人的事务就能迎刃而解。

私人时间交给家庭

“我很重视我的家人，尤其是我的一对子女，大儿子今年12岁，小女儿今年则将迈入8岁。我忙于工作后，较倾向于拥有更多的私人时间陪伴我的孩子，毕竟孩子们在成长的阶段，需要家长更多的关怀。”

由于忙于紧奏的政治事务，魏氏说，他热爱的马拉松短跑运动已搁置好一段时间。无论如何，他在日后会抽出一些时间来进行自己喜爱的运动，让自己更有魄力面对繁重的事务。



3

1■魏氏较早前，巡视其选区内受闪电水灾影响的区域。他谓，水灾及交通堵塞都是困扰当地居民的问题，他会设法与相关单位进一步探讨解决方案。

2■魏晓隆说，其选区的结构相当特别，有不少的马来甘榜、华人新村、花园住宅等，马来甘榜内的美丽景色，更叫他赏心悦目。

3■魏晓隆指身为政治人物不能随口开出空头支票，一切良策都必须经过深思熟虑及与相关单位认真探讨后，才能向选民作出宣布。

4■魏晓隆位于武吉丁雅选区的服务中心外观。



4

魏晓隆服务中心

电话: 04-507 5001

地址: 93, Lorong Bayu Mutiara 4,
Taman Bayu Mutiara,
14000 Bukit Mertajam



槟州政府关心人民福利

每年

RM130 :



乐龄人士



能力差异人士

一次性



RM100

快乐学生

(小一及小四; 中一及中四)



RM1,000

往生抚恤金



RM1,000

国立大专助学金

(入学东马大学学生获
额外RM200)



RM200

宝贝计划

每月
RM100 :



三轮车夫

每年 **RM600 :**



德士司机



学生巴士

每年提供
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



打造更安全道路 州政府致力降低车祸死亡率

槟州首席部长曹观友说，槟州政府致力通过2015年推介的《2014至2020年槟州道路安全策略蓝图》，打造更安全的道路，让车祸率及死亡率逐年降低10%，并在2020年时把死亡人数减半。

曹观友透露，州政府较早前面对了不少的阻力，如无法取得马来西亚理工大学于三四年前展开的道路安全研究报告，甚至也无法提供建设性的方案给该单位。

“我相信，中央政权轮替后，希望联盟政府将更有效推动道路安全，防范交通事故的措施。”他是在南北大道柔佛收费站，主持槟州道路安全局的“开斋佳节道路安全运动”推介礼时，如是表示。

他指出，往往都是驾驶者的态度而导致交通事故的发生，譬如开车期间使用手机及打瞌睡是两大主要因素，其他原因如路况不安全、道路工程结构问题也会造成车祸。

出席的尚有槟州第二副首长拉玛沙米、槟岛市长尤端祥、槟州副秘书莫哈末法拉兹、威省市政局主席罗查理、槟州道路安全局主任土卡、武吉淡汶区候任州议员吴俊益、爪夷区候任州议员方美铼、双溪峇甲区候任州议员阿玛、威省市议员王育璇、陈治中、陈宗兴、罗伟鹏等人。



■罗查理（左3起）、曹观友、拉玛沙米、方美铼、吴俊益及阿玛等，为槟州道路安全局的“开斋佳节道路安全运动”主持推介礼。

4机构汇报工作概要 首长赞过去10年推动各领域

槟州政府旗下的数个单位在光大5楼向槟州首长曹观友与一众州议员汇报他们的工作概要及行政方针。首长在会上赞扬参与汇报会的投资槟城、升旗山机构、槟州绿色机构及槟城青年发展机构在这10年来努力协助槟州希盟政府推动经济、旅游、环保及青年发展方面的事务，并交出了不俗的成绩。

他希望透过该汇报会，能让人民代议士更了解槟州政府单位的运作，助他们开启视野，与州政府一起前进。

投资槟城总执行长拿督吕丽莲在会上表示，槟州拥有充足的人力、现代化运输及完善供应链，这些都是外资考量进驻槟州的优势。

她指出，目前对槟州投资最多的前3个国家是美国、日本及德国，她相信以槟州稳定的经济潜能，可在未来吸引更多的外国投资商入驻槟城。

此外，她也提及，威省峇都加湾规划周全，料将在不久后成为高科技工业区枢纽。

接着，升旗山机构总经理石礼兴列出该单位在2017年的数项成就，当中就包括了推动升旗山为禁烟区、迅速恢复因去年暴风雨而造成的建设破坏、减少缆车故障等。

他要把升旗山赋予新的生命力，打造成更清洁、绿意及安全的生态旅游景点，以吸引更多国内外游客前来观光。

随后，槟州绿色机构总经理邓晓璇透露，该机构在槟州提倡了一系列环保措施如无免费塑胶袋、禁保丽龙餐盒、为绿色建筑提供奖励、设置脚车道、落实垃圾源头分类政策等。

该机构也在多个住宅区、工业区、学校等举办了多场环保分享会及各式活动，以提升国人对于垃圾源头分类的认知。

她放眼槟州在2020年前可达至高达50%的再循环率，并促槟民配合州政府把槟州打造成第一绿洲。

另外，槟城青年发展机构首席执行官丁国亮也在会上分享该机构在过去的成就及未来发展趋势。



■4机构汇报工作概要，获得首长给赞。



■升旗山机构总经理石礼兴汇报2017年的数项成就。



■佳日星、蓝卡巴星、杨顺兴、瑟丽娜等在提升工程完工仪式上合影。



■基本设施获得提升, 居民拍手赞好。

与房长会面收获丰 佳日星: 槟房事搁置问题解决一半

槟州房屋发展委员会主席佳日星透露, 他日前与房屋部长祖莱达会面商议槟城的房屋事务, 短短两小时的面谈, 已解决一半过去5年遭国阵联邦政府冷待及搁置的事项。

佳日星说, 他与祖莱达亦已达成共识, 将优先处理槟城获前朝批准的联邦政府房屋计划, 分别是在峇都丁宜、武吉牛汝莪关税局村和峇东埔的房屋计划, 涉及约5000个单位。

他也对希望联盟联邦政府欲废除一马房屋品牌的决定表示欢迎, 并建议或可易名为大马希望房屋计划。此外, 他认为一马维修基金的名字亦已不合时宜, 应该重新命名。

询及前首相纳吉曾在2013年4月指将在槟城亚逸布爹、亚依淡和垄尾兴建9999间一马房屋的承诺是否会被兑现时, 佳日星指那是属于纳吉的假承诺。

他是在今天出席于亚依淡新市镇4B座举办的新闻发布会时, 如是说。

他在会上宣布, 州政府日前批准了“80:20组屋基设维修基金”的3个申请, 分别是耗资19万令吉为垄尾区亚依淡新市镇4B座和4E座提升2架电梯、耗资13万7800令吉为Desa Permata Turquoise 5座提升2架电梯、及耗资27万2314令吉为青草巷Greenlane Heights E1座提升3架电梯。

他说, 自州政府推介“80:20组屋基设维修基金”以来, 所接获的150个申请皆获得批准, 共涉及243个项目, 涉及款项为2240万令吉。

获批申请所进行的243个项目, 当中的143个项目为替换或提升电梯、67个替换水槽及提升水管、13个替换或提升天花板、9个油漆、2个维修路面、4个围墙、3个修复裂缝、1个楼梯栏杆和1个因遭暴风雨导致损毁的特别批准工程。

出席者包括武吉牛汝莪区国会议员蓝卡巴星、槟州行政议员兼垄尾区州议员杨顺兴和斯里德里玛区州议员瑟丽娜。

杨耀霞个人艺术展开幕

槟州文艺发展永续经营 杨顺兴欢迎年轻人提意见



■杨顺兴与杨耀霞观看民众对古迹的看法留言。

掌管槟州旅游发展、文化及古迹行政议员杨顺兴欢迎更多年轻人对州内的文化艺术发展提出意见和想法, 以便发展州内的人文素质。

他说, 槟州著名的不仅是古迹和美食等实物, 州内的多元文化和艺术氛围也是吸引游客到访的要素, 而要取得永续发展, 来自年轻人的想法必不可少。

“有想法的年轻人们, 可以向我提出, 甚至可以亲自来找我, 和州政府讨论如何把州内的文化艺术做得更好。”

他是在出席艺术工作者杨耀霞 (Rebecca Yeoh), 在槟城唐人厝咖啡馆设立的个人社区艺术展览上, 受邀致词时这么指出。

杨氏受访时指出, 有关以“Write Your Heritage”为主题的展览, 是希望能够借此唤醒年轻人对槟州文化古迹的重视, 并了解这座城市的历史。

询及有关作品的完成过程, 她透露, 本身用了2个月时间, 通过工作坊和拜访学校等, 收集来自年轻人们, 通过文字描述对槟州建筑古迹的看法, 再将其之投放在作品上, 最终完成整个过程。

“我们时常能够接触到这些历史建筑, 但年轻人们可能对此并没有太多的共鸣, 而在我们的课堂也缺乏这方面的资讯, 所以我希望能够做一些东西, 让大家能够一起了解这座城市的美。”

备战马运会 槟柔道选手向东学习

槟州4名柔道选手“向东学习”，为9月14日至22日在霹雳举行的大马运动会做最后准备，冀能斩获佳绩。

这4名柔道选手是陈泊浩、埃米尔（杨德明）、陈子宁及吕启民，他们将在教练周丽茵带领下，前往日本两间以柔道闻名的大学，进行为期17天的训练营。

孙意志促选手展现最佳状态

掌管青年及体育委员会的槟州行政议员孙意志指出，上述学员将在讲道馆和早稻田大学两个地方进修，并在行程中，安排他们到日本数所学校与当地学员进行交流。

“他们也有机会目睹当地高水准的柔道比赛，其中就包括全日本大学柔道赛，观摩柔道发源地的技艺提升自己。”

他希望学员们在马运会能够展现出最好的状态，为自己争夺荣耀之余，也让父母、教练甚至是州都为之而感到光荣。

同时，他也希望学员们能够成为柔道的未来之星，通过他们的成就，让柔道在大马因此而成为热门运动选项之一。

他是在授旗仪式上，这么表示。出席者包括学员及教练，以及槟州体育理事会总监陈德安。

陈德安对于槟州柔道选手们的自律及拼搏精神感到光荣，他相信学员们能够在即将来临的赛会上，展现出自己最好的一面，迎战来自任何层面的对手。

周丽茵说，四位选手年龄介于14至21岁，他们将在集训中接触不同的对手，并以此磨砺自己的柔道技术，备战马运会之余，也为培养未来的柔道精英做准备。

吕启民冀更上一层楼

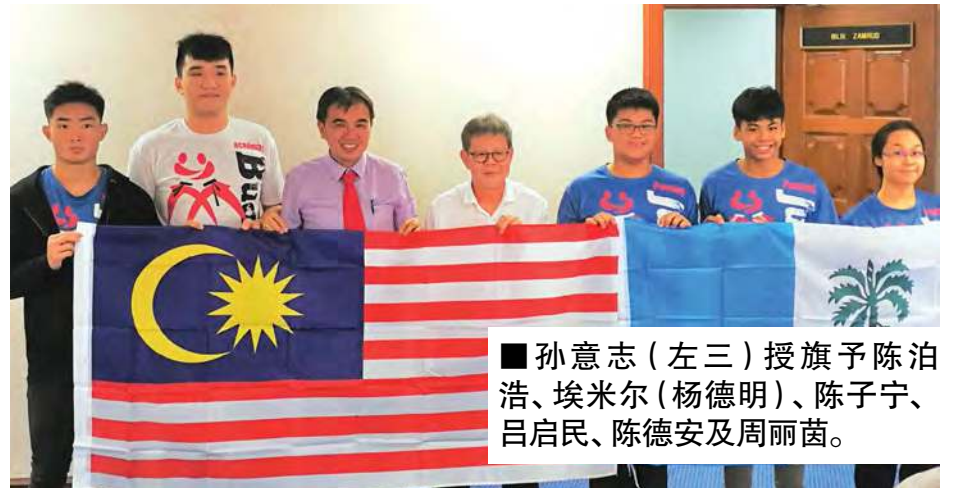
学员之一的吕启民指出，他在2016年因为学校初成立柔道社，在兴趣驱使下初步接触柔道，并在2017年和2018年全国性赛事中，皆斩获佳绩，分别在自己的组别中囊括冠军及亚军宝座。

他希望能够借着集训的机会，让自己更进一步，在柔道一途中走得更远。

埃米尔减肥踏上柔道路

年龄最小的学员埃米尔指出，当初接触柔道是为了减肥，但也因此而培养出浓厚兴趣。

他对于这次的行程充满兴奋，并期待能够与来自不同地方的对手切磋，以他山之石来增强自己，让自己在未来更为强大。



■ 孙意志（左三）授旗予陈泊浩、埃米尔（杨德明）、陈子宁、吕启民、陈德安及周丽茵。

国际青少年壁球公开赛 15国715选手参与角逐



■ 叶文辉、李萱音、倪月尧、林中进及朱国建在国际青少年壁球公开赛记者会合影。

槟州壁球协会将于6月26日至7月1日，在槟城妮歌大卫国际壁球中心举办“槟州供水机构第16届国际青少年壁球公开赛”，届时来自海内外715名选手参与角逐。

槟州壁球总会副会长兼组委会主席倪月尧在记者会上说，与往年一样，今年比赛总奖金多达1万令吉；另外有470名本地选手及245名国外选手，皆比去年增加17%。海外选手分别来自14国即中国、澳洲、香港、英国、印度、伊朗、日本、韩国、澳门、比利时、巴基斯坦、新加坡、美国、卡塔尔及沙地阿拉伯。

她表示，比赛依然分为10组，即19岁及以下、17岁以下、15岁以下、13岁以下和11岁以下各设男子与女子组。其中，大马男队由19岁组的萧昱贤领衔，女队则有阿兹曼姐妹助阵，女子19岁组有夺得英国赛17岁组冠军的姐姐艾法携手陈苡温、黎汶如和马心怡等人参赛，妹妹艾拉则与龚嘉慧迎接17岁组挑战。

获得亚洲壁联及世界壁联认可

第16届国际青少年壁球公开赛获得亚洲壁联(ASF)及世界壁联(WSF)认可，在全球青年壁球赛事中属于第二级别(Tier II)，也是青年公开赛最高级别的赛事之一，选手可累积不少排名积分。同时，大马选手若夺冠将获得联昌银行赞助飞机票，参加明年1月举办的英国青少年公开赛。

其他出席者包括槟壁总会会长拿督林中进、秘书朱国建、理事叶文辉、槟州供水机构企业事务部主任李萱音。



1



2



3



4



5

槟首长媒体之夜 曹观友复古风高唱《上海滩》

槟州首席部长曹观友日前举办媒体之夜，更配合当晚的复古主题，身穿浅蓝色上衣，配以红色领结和灰色吊带，高唱《上海滩》入场，引起全场欢呼。



6



7

曹观友在会上感谢媒体过去的付出，也希望晚会让大家轻松交流。他更戏称，为了配合是晚主题，他特地向浮罗池滑区候任州议员李俊杰借来男士于70年代必备的男性吊带，引起哄堂大笑。出席的媒体代表皆抓紧机会与曹观友交流和自拍，场面一片欢腾。是次活动由曹观友属下的新闻局负责筹办，出席者包括槟州行政议员彭文宝、章瑛、孙意志及杨顺兴。



8

- 1■一身复古装扮的媒体代表在台上走猫步，以角逐最佳女服装奖。
- 2■曹观友首办媒体之夜，与所有媒体代表愉快互动。
- 3■曹观友以一曲《上海滩》为媒体之夜揭开序幕。
- 4■媒体代表赠送纪念品予曹观友。
- 5■曹观友摆出逗趣姿势拍照，谋杀了不少镁光灯。
- 6■曹观友在颁发最佳男女服装奖后，与得奖者随着音乐起舞。
- 7■彭文宝颁发幸运抽奖礼篮予当晚幸运儿。
- 8■孙意志（左4起）、曹观友与媒体代表们高兴合影。

வெள்ள நிவாரண திட்டங்கள் தொடர்ந்து அமல்படுத்தப்படும் - ஜெக்டிப்



ஜாலான் மெக்லும் வெள்ள நிவாரண திட்டத்தை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான ஜெக்டிப் சிங் டியோ, சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி மற்றும் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் நேதாஜி இராயர் நேரில் சென்று பார்வையிட்டனர்.

பினாங்கு மாநில அரசு வெள்ளப் பிரச்சனையை களைய தொடர்ந்து நிவாரண திட்டங்களை மேற்கொண்டு வருவது பினாங்கு மாநில அரசை சமூகநல மாநிலமாக பிரதிபலிக்கிறது. அண்மையில் ஜாலான் மெக்லும் பகுதியில் ஏற்படும் வெள்ள பிரச்சனைக்கு தீர்வுக்கான மேம்பாட்டு

பணிகளை மாநில அரசு கடந்த ஏப்ரல் மாதம் மேற்கொண்டது. அப்பணிகளை பொதுப்பணி, பயன்பாடு மற்றும் வெள்ள நிவாரண ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி, உள்நாட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் ஜெலுதோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் நேதாஜி இராயர் நேரில் சென்று பார்வையிட்டனர்.

கால்வாய் குறுகிய அமைப்பில் இருப்பதால் அவ்வட்டாரத்தில் வெள்ளம் ஏற்படுவதாகவும் அதனை நிவர்த்தி செய்ய அக்கால்வாயை விரிவுபடுத்தி மேலும் இன்னும் ஆழமாகவும் மேம்பாட்டு பணிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளதாக ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் குறிப்பிட்டார். கால்வாய் வடிவமைப்பை 1.8 மீட்டர் நீளமாகவும் 1.05 மீட்டர் ஆழமாக்குவதால் இவ்வட்டாரத்தில் வெள்ள பிரச்சனைக்கு தீர்வுக்கான முடியும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார் திரு.ஜெக்டிப். சுமார் ரிம290,000 பொருட்செலவில் இந்த வெள்ள நிவாரண திட்டம் அமல்படுவது பாராட்டக்குரியதாகும். இத்திட்டம் ஆறு மாதங்கள் தவணையில் வருகின்ற

ஆக்டோபர் மாதம் நிறைவடையும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

'வெள்ள நிவாரண திட்டங்கள் தொடர்ந்து கட்டம் கட்டமாக அமல்படுத்தப்படும்', என செய்தியாளர் சந்திப்பில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் குறிப்பிட்டார். மேலும், டத்தோ கெராமாட் தொகுதியிலும் வெள்ள நிவாரண திட்டங்கள் விரைவில் அமல்படுத்தப்படும் என குறிப்பிட்டார்.

மத்திய செபராங் பிறை மற்றும் தென் செபராங் பிறையிலும் எட்டு பெரிய வெள்ள நிவாரண திட்டங்களை அமல்படுத்த மாநில அரசுக்கு ரிம150 மில்லியன் தேவைப்படுவதாக ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரில் குறிப்பிட்டார். மாக் மண்டின் வெள்ள நிவாரண திட்டத்திற்கு மட்டும் ரிம40 மில்லியன் நிதி தேவைப்படுவதாகவும் இத்திட்டத்தின் மூலம் அவ்வட்டார மக்கள் பெருமளவில் நன்மை அடைவர் என அவர் மேலும் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார். மேலும், சுங்கை பினாங் வெள்ள நிவாரண திட்டம் மிக விரைவில் தொடங்கப்படும் என செய்தியாளர்களின் கேள்விக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரில்.

பொது வீடமைப்பு பராமரிப்பு திட்டங்களுக்கு முன்னுரிமை வழங்கப்படும்

மாநில அரசு பழையமான பொது வீடமைப்பு திட்டங்களின் பராமரிப்புக்கு முக்கியத்துவம் அளிக்க தவறியதில்லை என பண்டார் ஆயிர் ஈத்தாம் பார்லிம் அடுக்குமாடி குடியிருப்பின் புதிய மின்தூக்கி பொருத்தப்பட்ட நிகழ்வில் செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் உள்நாட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ.

பண்டார் ஆயிர் ஈத்தாம் அடுக்குமாடி குடியிருப்பு சுமார் 40 ஆண்டுகள் பழமை வாய்ந்ததாகும். பொறுப்பற்ற ஒரு சில தரப்பினரால் அந்த அடுக்குமாடி குடியிருப்பு பழுதாக்கப்படுவதை வன்மையாக சாடினார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப். ஆனால், மாநில அரசின் முயற்சியில் இம்மின்தூக்கி அவ்வட்டார குடியிருப்பாளர்களின் வசதிக்காக மேம்பாட்டு பணிகள் விரைவில் தொடங்கப்படும் என அவ்வுடுக்குமாடி குடியிருப்பை நேரில் சென்று பார்வையிட்ட பின்னர்



புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ராம்கர்பால் சிங்.

செய்தியாளர்களிடம் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

பண்டார் ஆயிர் ஈத்தாம் பார்லிம் புலோக் '4பி' மற்றும் '4இ' மூன்று மின் தூக்கி, டேசா பெர்மத்தா தெற்குவாய்ஸ் புலோக் '4பி' மற்றும் '4இ'-இல் இரண்டு மின் தூக்கி, ஸ்ரீ டெலிமா கிரீன்லெண்ட் ஹைட்ஸ் புலோக் 'இ1'-இல் மூன்று மின் தூக்கி என மொத்தமாக எட்டு மின் தூக்கிகள் பினாங்கு மாநில அரசால் மேம்படுத்தப்படவுள்ளது. இவை அனைத்தும் ரிம 600,114 பொருட்செலவில் மேம்படுத்தப்படும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

பினாங்கு மாநில பொது வீடமைப்பு பராமரிப்பு குழு இதுவரை 150 பராமரிப்பு மற்றும் மேம்பாட்டு பணிகளுக்கான விண்ணப்பங்களுக்கு ஒப்புதல் வழங்கியுள்ளது. மின் தூக்கி பழுதுப்பார்த்தல், நீர் நிரப்பி, கூரை, சாயம் பூசுதல், சாலை பராமரிப்பு என 243 விண்ணப்பங்களுக்கு ரிம22.4 மில்லியன் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

இதனிடையே, அடுக்குமாடி குடியிருப்பாளர்கள் மின் தூக்கிகளை

பாதுகாப்புடன் பயன்படுத்துமாறு வரையறுக்கப்பட்டுள்ளனர். மூத்தக் குடிமக்கள், கர்ப்பினிகள், சிறியவர் என அனைவரையும் கருத்தில் கொண்டு மின் தூக்கியை பயன்படுத்துமாறு கேட்டுக்கொண்டார் புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ராம்கர்பால் சிங். இந்நிகழ்வில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் இன் மற்றும் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் செர்லினா அப்துல் ரஷிட் கலந்து கொண்டனர்.



பார்லிம் அடுக்குமாடி குடியிருப்பு

பினாங்கு கொடிமலை விழா 2018

சுமார் 130 வருடங்களுக்கு முன்னர், மழைக்காடுகளில் வாழும் தாவரங்களுக்கும் விலங்கினத்திற்கும் வீடாக அமைந்தது பினாங்கு கொடிமலை. அதுமட்டுமல்லாமல், முற்காலத்தில், பிரிட்டிஷ் அதிகாரிகள் தாழ்நிலப் பிரதேசங்களின் வெப்ப நிலையைத் தவிர்க்க விடுமுறைக் காலங்களை கொடிமலையில் கழிப்பர் என வரலாறுக் கூறுகிறது.

முதல் முறையாக பினாங்கு கொடிமலை விழா 2018 எதிர்வரும் ஜூலை 21-ஆம் திகதி தொடங்கி 29 -ஆம் திகதி வரை நடைப்பெறவுள்ளதாக பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அண்மையில் நிகழ்ந்த செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார்.

மலைப்பகுதி வரலாறு, சுற்றுச்சூழல் மற்றும் பண்பாட்டு பாரம்பரிய மதிப்புகளை மறக்காமல் பேணிக்காக்க வேண்டும் என்பதே இக்கொடிமலை விழாவின் முக்கிய நோக்கமாகும். இதன் மூலம், பொது மக்கள் இயற்கையை கண் குளிரப் பார்த்து வரலாற்றை உணர ஒரு வாய்ப்பாக அமையும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

கொடிமலை புகைப்படக் கண்காட்சி, மழைக்காடு ஆய்வு, உள்ளூர் இசை மற்றும் பாரம்பரிய நடன நிகழ்வு, பாரம்பரிய இசைக் கருவிகளின் நிகழ்வு என செவிக்கும் கரங்களுக்கும் மெருகூட்டும் அளவிற்கு பல நிகழ்வுகள் ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்டுள்ளன. பொது மக்கள் தத்தம் விருப்பத்திற்கிணங்க ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்ட நிகழ்வில் கலந்துச் சிறப்பிக்கலாம்.



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், அரசியல் தலைவர்கள் மற்றும் பினாங்கு கொடிமலை அதிகாரிகள் கொடிமலை விழா 2018 - இன் பிரச்சுரத்தைக் காண்பிக்கின்றனர்.

இவை அனைத்தும், பார்வையாளர்கள் இயற்கையை இரசிப்பதற்கு அதன் பாரம்பரியத்தை அறிவதற்கு பாதையாய் அமையும் எனவும் சாவ் அவர்கள் எடுத்துரைத்தார்.

முதன் முறையாக ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்டுள்ள கொடிமலை விழா 2018, இம்மாதிரியான சுற்றுலாத் திட்டங்களுக்கு ஊந்துகோளாக அமைந்து எதிர்வரும் காலங்களில் சுற்றுப்பயணிகளை ஈர்க்கும் வண்ணமாக அமையவும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

மேலும், எதிர்வரும் ஆகஸ்ட் 12-ஆம் திகதியன்று மலையேறும் சவால் 2018 போட்டியும் இடம்பெறவுள்ளதாகவும் அதில் பங்கேற்க பொதுமக்கள் அழைக்கப்படுகின்றனர்.

ஜார்ஜ்டவுன் உலகப் பாரம்பரியத் தளக் கண்காட்சி



பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டிருந்த பழங்காலத்து நீர் நிரப்பி

ஜார்ஜ்டவுன் உலகப் பாரம்பரியத் தளத்தின் அடையாளங்கள், கலாச்சாரம் மற்றும் படைப்புகளும் கண்காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன. 'அழகு மற்றும் அசாதாரண கண்காட்சி' என்பதே இக்கண்காட்சியின் கருவாகும். யுனெஸ்கோ உலகப்பாரம்பரியத் தளத்தின் 10-வது ஆண்டு நிறைவை முன்னிட்டு இக்கண்காட்சி பொது மக்களுக்காக ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்டுள்ளது.

இறந்த காலம், நிகழ்காலம்

மற்றும் எதிர்காலத்தைப் பிரதிநிதிக்கும் வகையில் இக்கண்காட்சி மூன்று முக்கியப் பிரிவுகளாக நடைப்பெற உள்ளது. இதன் மூலம், ஜார்ஜ்டவுன் உலகப் பாரம்பரியத் தளக் கண்காட்சி பார்வையாளர்களிடையே ஓர் உணர்வை உருவாக்குவதோடு, ஜார்ஜ்டவுன் கலாச்சாரப் பாரம்பரியத்தைப் பாதுக்காப்பதில் பங்கு வகிக்கும் என்பது வெள்ளிடைமலை.

பினாங்கு மாநில முதல்வர்

மேதகு சாவ் கொன் யாவ், ஜார்ஜ்டவுன் உலகப் பாரம்பரியத் தளத்தின் கண்காட்சியை அதிகாரப்பூர்வமாகக் கடந்த ஜூன் 14-ஆம் திகதியன்று தொடக்கி வைத்தார். நாம் அனைவரும் நம் உரிமை நகரமாகிய ஜார்ஜ்டவுன்-ஐ பற்றிய வரலாற்று அறிவையும் புரிதலையும் மேம்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். இதுப் போன்ற புரிதலின் மூலமே நம்முடைய கலாச்சாரத்தை வளர்த்து அடுத்த தலைமுறைக்கு பாதுகாத்து வைக்கவும் முடியும் என்றார் மாநில முதல்வர்.

ஜார்ஜ்டவுன் மரபுவழி நிலையின் தொடக்கத்திலிருந்து, இந்நகரம் பெரிய மக்கள் தொகையுடன் பல்வேறு இன மற்றும் கலாச்சார கொண்ட நகரமாக பரிமாணம் பெற்றது. அந்நேரத்தில். பொருட்களின் பரிமாற்றங்கள் மட்டுமல்லாது கருத்துகள், மரபுகள், சுவைகள் மற்றும் ஒலிகள் என பல பரிமாற்றங்களும் ஏற்பட்டது.

மேலும், ஜார்ஜ்டவுன் உலகப் பாரம்பரியத் தளம் நம் அனைவரின் ஆதிகால உரிமை எனவும் சாவ் வலியுறுத்தினார். இம்மாதிரியான, உலகப் பாரம்பரியத் தளங்களைப் பாதுகாக்க மற்றும் மேலோங்கி வளர்க்க நிலையான மேலாண்மை, பொறுப்புக்கள்

பகிர்வு, அர்ப்பணிப்பு, கூர்மையான அணுகுமுறைகள் என நாம் கூட்டாக உழைக்க வேண்டும் எனவும் மாநில முதல்வர் அனைவரிடமும் கோரினார்.

தொடர்ந்து, பொது மக்களின் பார்வைக்கு இக்கண்காட்சியகம், காலை 11 மணித் தொடங்கி இரவு 7 மணி வரை திங்கட்கிழமையைத் தவிர்த்து மற்ற அனைத்து தினமும் காட்சிக்காகத் திறக்கப்படும் என அறிவிக்கப்பட்டது.



இஸ்லாமியர்களின் பாரம்பரிய உடை

மலிவு மற்றும் நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகளின் வாடகைப் பிரச்சனைகளைக் கையாள சட்டத்தை திருத்தியமைக்க வேண்டும் - ஜெக்டிப்

வீடமைப்பு மேம்பாட்டு சட்டம் கண்டிப்பாக திருத்தியமைக்க வேண்டும். ஏனென்றால் மலிவு விலை மற்றும் நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகளை மூன்றாம் தரப்பினருக்கு வாடகைத் தர அனுமதிக்கக் கூடாது என்று உள்ளூராட்சி,வீடமைப்பு மற்றும் நகர்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான ஜெக்டிப் சிங் டியோ ஜூன் 10-ஆம் திகதி கொம்தாரில் நடந்தேறிய செய்தியாளர் சந்திப்பின் போது கூறினார்.

வாங்கப்படும் வீடுகள், வீட்டின் உரிமையாளர்களுக்கே குடியிருக்க சொந்தமானவை; மாறாக வெளிநாட்டவர்கள் மட்டுமின்றி உள்நாட்டு தரப்பினருக்குக் கூட வாடகைக்கு அனுமதித் தரக்கூடாது என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் எச்சரித்தார்.

ஆனால், அண்மைச் சம்பவங்களைப் பார்க்கையில் அதிக எண்ணிக்கையிலான மலிவு விலை மற்றும் நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகள் பிறருக்கு வாடகை விட்ட வண்ணம் உள்ளது. இப்பிரச்சனைகளையொட்டி சட்ட அடிப்படையில் பாரகையில், கண்டிப்பாக வீடுத்



உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ

தொடர்பான சட்டத்திட்டத்தை மறு ஆய்வு செய்தல் அவசியம் என மேலும் குளுரைத்தார்.

டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் அண்மையில் வீட்டுவசதி மற்றும் உள்ளூர் அரசு அமைச்சர் ஜுராய்டா கமாருடின உடன் கடந்த ஜூன் 4-ஆம் திகதி நடந்த சந்திப்பில் இச்சட்ட மீளாய்வு

தொடர்பான விவகாரங்கள் கண்டிப்பாக மாற்றியமைக்க வேண்டும் என கேட்டுக் கொண்டதாக செய்தியாளர் சந்திப்பின் போது பகிர்ந்தார்.

இது தொடர்புடைய முயற்சிகளில், பிணங்கு மாநில நம்பிக்கைக் கூட்டணி அரசு இதுவரையில் நான்கு அந்நிய பணியாளர் விடுதிகள் கட்டப் போவதற்கான திட்டங்களுக்கு ஒப்புதல் கிடைத்துள்ளதையும் அகம் மகிழ்ந்துக் கூறினார். அந்த நான்கு அந்நிய பணியாளர் விடுதிகள் தீவு மற்றும் பெருநிலப் பகுதியில் நிறுவப்படும். மேலும், இத்தங்கும் விடுதி 2026 அறைகளுடன் 21,280 பணியாளர்கள் தங்கும் வசதிகளுடன் நிறுவப்படும்.

இந்தப் பணியாளர் விடுதி மலிவு விலை மற்றும் நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகளில் குடியிருக்கும் அந்நிய நாட்டவர்களால் சமூக பிரச்சனைகளைக் குறைப்பதற்கு மிக அவசியமாய் அமையும் எனக் குறிப்பிட்டார். அதையொட்டி, அந்நிய பணியாளர் விடுதி திட்டத்திற்கு முன்னுரிமை அளிப்போம் என்றும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் கோரினார்.



Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang	(T)	N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T)	N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Arumugam	(T)	N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	(T)
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131	N.36 PANTAI JEREJAK YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)	N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T)	-	No Tel/ No Faks
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109	N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T)	-	-
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028	N.40 TELUK BAHANG YB Zolkify Md. Lazim	(T)	-	-
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514	-	-
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain	(T)	PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115	-	-
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T)	-	(T)	-	-
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T)			-	-
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T)			-	-
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtar28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068			-	-
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T)			-	-
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal	(T)			-	-
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy	(T)			-	-
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T)			-	-
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871			-	-
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee	(T)			-	-
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442			-	-
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung	(T)			-	-
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T)			-	-
N.19 JAWI YB H'ng Mooi Lye	(T)			-	-
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah	(T)			-	-
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim	(T)			-	-
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614			-	-
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee	(T)			-	-
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit	(T)			-	-
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen	(T)			-	-
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630			-	-
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong	(T)			-	-
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid	(T)			-	-
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115			-	-

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
OPERATOR ANTARABANGSA	101		04-226 5161
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	KANAK-KANAK	
EPF	04-226 1000	CAP	04-829 9511
SOCISO	04-238 9888	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

N1 Penaga :-	-	-	N22 Tanjong Bungah :-	-	-
N2 Bertam :-	-	-	N23 Air Putih :-	-	-
N3 Pinang Tunggai :-	-	-	N24 Kebun Bunga :-	-	-
N4 Permatang Berangan :-	-	-	N25 Pulau Tikus :-	-	-
N5 Sungai Dua :-	-	-	N26 Padang Kota :-	-	-
N6 Telok Air Tawar :-	-	-	N27 Pengkalan Kota :-	-	-
N7 Sungai Puyu :-	-	-	N28 KOMTAR :-	-	-
N8 Bagan Jermal :-	-	-	N29 Datok Keramat :-	-	-
N9 Bagan Dalam :-	-	-	N30 Sungai Pinang :-	-	-
N10 Seberang Jaya :-	-	-	N31 Batu Lancang :-	-	-
N11 Permatang Pasir :-	-	-	N32 Seri Delima :-	-	-
N12 Penanti :-	-	-	N33 Air Itam :-	-	-
N13 Berapit :-	-	-	N34 Paya Terubong :-	-	-
N14 Machang Bubok :-	-	-	N35 Batu Uban :-	-	-
N15 Padang Lalang :-	-	-	N36 Pantai Jerejak :-	-	-
N16 Perai :-	-	-	N37 Batu Maung :-	-	-
N17 Bukit Tengah :-	-	-	N38 Bayan Lepas :-	-	-
N18 Bukit Tambun :-	-	-	N39 Pulau Betong :-	-	-
N19 Jawi :-	-	-	N40 Telok Bahang :-	-	-
N20 Sungai Bakap :-	-	-			
N21 Sungai Aceh :-	-	-			

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2018**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Kumar a/l Kanapathy	012 - 548 2465 019 - 658 2465
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Thomas Loh Wei Pheng	04-390 6836 012 - 409 6836
Woo Sze Zeng (Joshua)	016 - 557 6672
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Zaini Awang	019 - 546 3115
Ong Jing Cheng	016 - 445 5709 012 - 758 3779
Anuar Yusoff	04 - 507 5390 016 - 461 6390
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Dr. Seow Kweng Tian	04 - 593 5493 012 - 507 2229
Fadzil Hj Abdullah	017 - 343 4464
Zulkiply Ishak	013 - 431 6161
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 505 7288 013 - 430 2096
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Hamizah Abdul Manab	013 - 591 6344
-	
-	
-	
-	
-	

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Elemperu Valuthi	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556 018 - 467 0037
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP, Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	Nakulan A/L Muthumanikam	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	010 - 462 0073

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MBPP 2018**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Ahmad Razaaim bin Azimi	012 - 572 4711 016 - 451 9225
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Teoh Koon Gee	016 - 419 1938
Harvinder a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kala a/p Durai Raj	016 - 468 4247
Khoo Salma Nasution	017 - 456 6012
Mhd. Nasir Yahya	012 - 402 6739
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Saiful Azwan Abd Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Wong Yuee Harn	016 - 439 9121
-	
-	
-	
-	
-	
-	

**Kalendar Pelancongan
Pulau Pinang Julai 2018**



7hb Julai 2018

Sambutan Hari Warisan Dunia UNESCO

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Phone : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

EDITORIAL

Editors :

Victor Seow (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

Danny Ooi, M. Tanushalini, Christopher Tan,
Ong Kok Hoay, Thaarsheeni Kumar (English)
Cheah Lay Ping, Wong Boon Foei, Eng Kok Wei, (Chinese)
J. Patmavathy (Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad,
Darwina Mohd. Daud, Alvie Cheng,
Noor Siti Nabilah Noorazis and Chan Kok Kuan

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Nur Afiah Zainudi



Chow, the state executive council members and the media practitioners in a group photo during the media appreciation night at E&O Hotel.

Going retro during media night

Story by **Christopher Tan**

Pix by **Chan Kok Kuan**

MEDIA practitioners let their hair down during the exciting media appreciation night and “buka puasa” event held at a hotel in George Town on June 6..

The theme for the celebration, which was organized by the Chief Minister’s office, was “retro”.

Those present were treated to an array of delicious Western and local delicacies.

Chief Minister Chow Kon Yeow surprised the guests with his powerful singing performance as he entered the hotel grand ballroom.

“I want to extend my appreciation to all of you... my media friends... especially for your dedication during the general election.

“Thank you for the support and coverage given to us.

“I hope you enjoy yourself tonight,” Chow said.

The highlight of the event was the King and Queen of Retro contest.

Asrol Isham from TV3 and Alissala Thian from Bulletin Mutiara were crowned the King and Queen of Retro after they garnered the most support from the crowd.

Among the lucky draw prizes were an Apple iPad, a television, and a hotel stay voucher at E&O Hotel.

The three-hour celebration ended at around 10pm.

George Town

Heritage

Celebrations 2018

George Town Heritage Celebrations heritagecelebrations

gtwhi.com.my/gthc2018 +6011 5131 9213

potential

Of the Past,
In the Present,
For the Future

Street Festival
7 JULY 2018
6pm – 11pm

George Town
UNESCO World Heritage Site
10th Anniversary
2008-2018

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Melaka & George Town
Historic Cities of the
Straits of Malacca

GEORGE TOWN
WORLD HERITAGE
INCORPORATED

Penang
GLOBAL TOURISM
(State Tourism Bureau)

Organised by

Endorsed by

With the Cooperation of

Let's go plogging with CM

Story by **Victor Seow**

Pix by **Darwina Mohd Daud**

THE first official “plogging” activity in Penang took place on June 10 at Taman Tunku in Seberang Jaya which witnessed the participation of Chief Minister Chow Kon Yeow and several other elected representatives.

Plogging refers to the act of jogging and picking up litter at the same time. It had its origin in Sweden in 2016 which later spread across the globe with the growing awareness and concern over plastic pollution.

The “Plogging with CM” event was organised by Penang Green Council (PGC) and supported by Seberang Perai Municipal Council (MPSP) and Penang Forestry Department.

The event was also held in conjunction with World Environment Day.

Chow, who addressed the crowd and members of the media prior to the commencement of the plogging activity,



Chow (second from left) together with Thing, Rozali and H'ng doing their bit for a cleaner environment.

identified plastic as a major cause for concern as a pollutant and urged the public to cooperate in curbing its use and to create awareness on its

harmfulness.

“The theme for this year’s World Environment Day – Beat Plastic Pollution – is meaningful for Penang. We

need to come together to put an end to plastic pollution and today’s plogging activity is precisely a step forward in this direction. The public needs to

be aware of its harmful effects and need to adopt new lifestyle habits which are environmental-friendly,” he said in his speech.

“Recyclable items when placed in the wrong place become rubbish but when rubbish is put in the right place, it becomes resources. This concept which we have promoted for a long time ago had enabled MPSP to achieve a recycling rate of 42%,” added Chow.

Also present were state exco members Phee Boon Poh (Welfare, Caring Society & Environment) and Dr. Afif Bahardin (Health, Agriculture & Agro-Based Industry and Rural Development), assemblymembers Heng Lee Lee (Bera-pit), Gooi Hsiao Leung (Bukit Tengah), H’ng Mooi Lye (Jawi) as well as Penang Island City Council (MBPP) mayor Yew Tung Seang, MPSP president Datuk Rozali Mohamud, MPSP secretary Rosnani Mahmod and PGC general manager Thing Siew Shuen.

Penang Hill forest challenge calls all hikers

BRACE yourself hikers!

The Penang Hill Heritage Forest Challenge 2018 is featuring a longer route this year with avid hikers having to complete a 15.5km run compared to 14km last year.

Due to the overwhelming response this year, the event organiser has created nine categories to be contested.

According to a June 6 press release from the organiser, the fifth Penang Hill Heritage Forest Challenge will be held at 7am on Aug 12 at the Penang Botanic Gardens Quarry Park.

Participants will have to hike 15.5km up the hill to the finish line located at the Dataran in Penang Hill.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the event would be organised by the Penang Hill Corporation (PHC) in collaboration with the Penang Amateur Athletics Association, Bukit Bendera Community Development and Security Committee (JKKK), Actife Style Concept

and the Penang Hill Residents’ Association.

The forest challenge is open to Malaysians, Malaysia My Second Home (MM2H) visa permit holders and iKad holders.

Winners from each category stand a chance to win cash

prizes.

All participants who complete the race will each receive a certificate of participation, a finisher medal and a lucky draw entry.

The registration fee is RM40 per person.

Each participant will receive a goodie bag and a Dri-Fit T-shirt that can be collected from the PHC Office from Aug 9 to Aug 11.

Those interested can submit their registration forms at the PHC Office on the 7th floor of

the Penang Hill Building or register online at <http://www.actifestyle.com/events/PGHill-Challenge2018>

The closing date for registration is July 20.

Call 04-8288880 for further details.

PROGRAM SARINGAN MAMMOGRAM PERCUMA
KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG

1 dalam setiap 20 wanita di Malaysia
mempunyai risiko untuk mendapat kanser payudara dalam hayat kehidupan mereka
ini bersamaan dengan 700,000 orang!

“Untuk wanita berumur 35 ke atas”
*Sila berdaftar di Pusat Khidmat ADUN atau Penyelaras KADUN berdekatan anda

'Attract & Retain Women in the Workforce' - A Labour Day Forum

PWDC held the "Attract & Retain Women in the Workforce" forum, in conjunction with Labour Day at Auditorium F, Komtar on 30 April 2018. The forum attracted some 60 participants from the public sector, government linked companies, social enterprises and non-government organizations (NGOs). The forum was officially opened by YB Chong Eng, Exco for Women, Family, and Community Development as well as Chairperson of PWDC Board of Directors.

"Women face many challenges at the workplace like discrimination in terms of equal pay and company promotion" YB Chong Eng stressed in her opening speech. She said the latest figures released by Department of Statistics, Malaysia, show female labour participation rate for 2017 stands at 54.7%, indicating there is vast potential to be tapped from non working women who are mainly homemakers. In Malaysia, women's labour force participation peaks between the ages of 25 and 29, which is at the age when women usually bear children. A significant portion of women workers in this country leave their job when they start a fam-



YB Chong Eng delivering her opening speech.

ily, and thereafter do not return to the workforce.

Unlike women in Malaysia, a lot of women over 40 years old in Japan and Korea, return to join the workforce when their children are a little grown up and continue to contribute to the economic growth of the country. Thus, stakeholders need to focus on retaining women in the workplace to address the relatively low level of female participation in the labour force. To achieve this end, the government needs to come up with a clear framework on how to retain women in the workforce by provid-



FORUM panelists L to R: Ong Bee Leng (Moderator), Florance Sinniah, Hajjah Rosnani, Den Chiew Fong, Revathi Ramachandran.

ing among others, flexible working hours and longer maternity leave as well as affordable and accessible childcare services.

According to YB Chong Eng, as productivity increases with the increase in labour supply, having more women in the workplace also increases household income. Increase in household income will increase household consumption and purchase of goods and services, which will contribute to a stronger economy. Changes in organizational policy and structure to make it more conducive for women to work like sexual

harassment laws, equal pay and promotion policy, flexible working hours, longer maternity leave, childcare facility, sufficient women toilets and a lactating room at the workplace, can elevate women's status in the organization and attract more women to rejoin and retain in the workforce.

The afternoon forum saw lively and engaging presentations by four representatives from the public and private sectors - Dr Florance Sinniah, Chairperson of Penang Befrienders and Member of Board of Directors of PWDC, Revathi Ra-

machandran, Coordinator of WABA, Hajjah Rosnani bte Haji Mahmod from MPSP, and Den Chiew Fong of Esquel Group. The session was moderated by Ms Ong Bee Leng, PWDC CEO. Their talks centered on their organization's policies, structure, practice and work environment relating to women in the workforce, and each panelist shared their organization's unique achievement and contribution in areas of women's welfare and benefits as well as their personal endeavour in advancing women's career progression.

Community Eco-Craft workshops at Desa Wawasan

PWDC's Women's Economic Empowerment (WEE) has held a series of workshops on handicraft making at the state people's public housing at Desa Wawasan, Bukit Mertajam since April this year. The objective of these workshops is to train interested residents in craft making from recycled materials as a source of generating additional income. The community eco-craft workshops project is an initiative by the Penang Women's Development Corporation (PWDC) to empower women's participation in the economy in targeted areas.

Earlier on 18 March, in conjunction with International Women's Day 2018, PWDC conducted a craft making demonstration workshop for residents of Desa Wawasan. The workshop received encouraging response from the community as those present exceeded the expected number of 100 participants. Participants were shown how handicrafts are made from recycled papers and packaging materials by experienced trainers. The handicraft products can be easily marketed and sold locally at craft shops, art & craft fairs and via online business platforms.

PWDC received strong support from the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) in providing trainers for the 18 March eco-craft



Group photo at Community Eco-Craft Workshop

demonstration workshop and also during the 1st community eco-craft training workshop held on 21 April 2018. A total of 14 women participants attended the 1st workshop which was divided into 2 groups - paper craft group and tinfoil packaging craft group. Participants were taught how to create parts for the product during the first stage. For paper craft, they learned how to roll papers onto 'Lidi' sticks for final assembly. The tinfoil packaging craft group learned how to cut, fold and make the assembly parts into the right sizes by using a template provided by the trainer.

The 2nd community eco-craft workshop

was held on 6 May 2018. For paper craft making, participants were taught how to assemble a small basket using wires. Once the basket is fully assembled it is brought to the lacquer station where lacquer is applied on the finished product to give it strength and shine. The tinfoil packaging craft group showed good progress as 2 participants successfully completed making a bag, while another 2 succeeded in making the body for the bag.

The 3rd eco-craft community workshop was held on 20 May 2018. For paper craft making, 2 participants managed to successfully assemble and apply lacquer on their finished products.

For tinfoil packaging craft making, there were 2 new participants. Participants who have joined the class since the beginning, successfully completed making a bag.

At the 4th eco-craft workshop which was held on 3 June 2018, the paper craft class had a new participant who is a quick learner and was able to make a basket by the end of the class. For the tinfoil packaging group, again 2 participants successfully completed making a bag.

To start the ball rolling in marketing their products, PWDC ordered 30 baskets for the E-Commerce Workshop in July with the aim of introducing the products made by the Desa Wawasan community to the workshop participants. Orders were also received from friends and neighbours. PWDC plans to further expand product marketing by placing an order for 440 bags and baskets for the Women in Economy Conference in September 2018. The objective of providing additional income generating opportunities for residents living in state housing projects, can be achieved by targeting the right market segments and using social media and online trading platforms to market the finished products, as shown by the progress made by Desa Wawasan community.

MICCI aspires to have more Indian entrepreneurs

Story by **Tanushalini Moroter**
Pixby **Alvie Cheng**

THE Malaysian Indian Chamber of Commerce and Industry (MICCI) Penang branch on June 14 celebrated the victory and appointment of Chief Minister Chow Kon Yeow with whom they share good ties.

The representatives from various NGOs, temples as well as the traders of Little India attended the event.

Chow, in his speech, stated the importance of upgrading the infrastructure of Penang with its growing economic capacity.

“Penang which is an economic powerhouse needs to improve on its infrastructure to continue to grow as one.

“With regards to this, I would like to thank the MICCI for sup-



Gobalakrishnan (second from right) handing over a mock cheque for the contribution of RM10,000 for Tabung Harapan Malaysia to Chow and Ramasamy.

porting the various initiatives taken by the state government to upgrade the infrastructure,” said Chow.

MICCI president Datuk N. Gobalakrishnan also conveyed his thanks to the state govern-

ment for the efforts to upgrade Little India.

“At the same time, I would

like to appeal to the state government to provide more opportunities to Indian traders in Penang with regards to their businesses.

“With the birth of the new government, we hope more Indian entrepreneurs will have the platform in the industry,” said Gobalakrishnan.

Also present was Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy who encouraged MICCI members to be more competitive in order to adapt to the changes taking place with globalisation.

Gobalakrishnan who is also the chairman of the Jalan Baru Sri Muniswarar temple handed over their contribution of RM10,000 from Sri Muniswarar Temple Trust for Tabung Harapan Malaysia to the Chief Minister at the function.



Ng (left) receiving a copy of the bank statement from Kirishan. Looking on are the temple committee members and Hong Kian Beng (second from left) who's the special assistant at the Air Putih service centre.

Hindu temple does its bit for nation

THE Sri Aruloli Thirumurugan, or better known as the Penang Hill Hindu Temple, on June 14 made a RM10,000 donation to Tabung Harapan Malaysia in its bid to help alleviate the exorbitant debts currently faced by the nation.

Represented by its chairman P. Kirishan, deputy chairman S. Loganathan and temple secretary K. Paramanadan, the temple committee provided a copy of the bank statement for the donation to Air Itam assembly-

member Joseph Ng Soon Siang at the Air Putih service centre.

According to Ng, he was told of the enthusiasm of the Hindu temple to do its bit for the nation because it had benefited from the assistance from the state government when it earlier faced financial problems of its own.

“Previously when the temple (Sri Aruloli Thirumurugan) was in need of funds, the state government had always provided us with financial help. So, now

the temple committee believes it is their turn to return the favour to the nation when it is in need,” Ng explained to the media.

“All the while when our temple was in need of funds and assistance in any kind, Air Putih service centre of (Finance Minister) Lim Guan Eng and the state government have always been providing us with a lot of help and support. So, now the country is in difficulties, on our part, it is our duty to help in whatever way we can using our temple funds,” said Loganathan.

Ng later also witnessed a simple ceremony where money was disbursed to three recipients using the TYT Emergency Relief Fund.

The recipients – Noor Alfian Abdul Rahman, Mohd Ismail Mohd Noor and Thye Kok Hoo – received RM1,000, RM100 and RM150 respectively due to the damage afflicted to the roofs of their homes by a storm which happened the night before.



• Perlukan Modal Tambahan? • Ingin..... Kembangkan Perniagaan?
• Dapatkan Pinjaman Mikro Kredit PTSR Segera!!!

**TANPA
CAGARAN &
PENJAMIN**

**PINJAMAN MIKRO KREDIT
PROJEK TITIAN SAKSAMA
RAKYAT (PTSR)
NEGERI PULAU PINANG**

SYARAT KELAYAKAN

• Warganegara Malaysia berumur antara 18-60 tahun • Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
• Mempunyai lesen perniagaan dan telah berniaga sekurang-kurangnya 6 bulan

**RM1,000 - RM6,000 (PINJAMAN PERTAMA)
TEMPOH BAYARAN BALIK 1 TAHUN
TANPA FAEDAH**

**MAKSIMA RM20,000 (PINJAMAN KALI KE-2, KE-3 & KE-4)
TEMPOH BAYARAN BALIK 2 TAHUN
8% FAEDAH SETAHUN**

HUBUNGI: Unit PTSR, Bahagian Pembangunan Usahawan, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang
Bangunan Tun Dr. Lim Chong Eu, No.1, Persiaran Mahsuri, Bandar Bayan Baru, Bayan Lepas, Pulau Pinang

Tel: 04-634 0111 (samb: 141/125/182/354/479) Faks: 04-642 6916

Request for land to build church

BE OUR COLLABORATION PARTNER

Environmental Education Programme

(These programmes are available in English, Bahasa Malaysia and Mandarin)

Application Deadline: 20 July 2018



Waste Segregation at Source Campaign

- Educational Talk
- House to House Educational Campaign



Environmental Camp

- Junior Green Camp (5-6 years old)
- Green Camp (8-12 years old)
- Youth Camp (15-18 years old)

Environmental Workshop

- Do It Yourself!
- Consumerism & Environment
- Training of Trainers (Environmental Education)
- Youth & Environment



www.pgc.com.my 04 250 3322 info@pgc.com.my 016 517 7382

PENANG GREEN JOURNALISM AWARD

Deadline: 31st July 2018
Announcement of winners: October 2018
Published materials between: 1st July 2017 – 30th June 2018



A

Hardnews

B

Features Writing

C

Photojournalism



PENANG GREEN COUNCIL

04 250 3322

info@pgc.com.my

016 517 7382

www.pgc.com.my/greenjournalism



Bishop Sebastian (centre) presenting a token of appreciation to Chow as Church of the Holy Name of Mary council chairman Gabriel Lau (left) looks on at the Parents' Day fundraising dinner.

THE Bishop of the Roman Catholic diocese of Penang Rev Datuk Sebastian Francis requested for a piece of land in Batu Kawan from the state government to build a new church.

"I humbly request the state for land to build a church in Batu Kawan, where the story of the first arrivals of Chinese settlers from mainland China began," he said in his speech at the Parents' Day fundraising dinner at the Church of the Holy Name of Mary in Permatang Tinggi on June 17.

"I would like to thank the donors who helped to build our new Church of the Holy Name of Mary and the parish centre in Permatang Tinggi.

"We will keep the old beautiful iconic church which is of heritage value for our future generation.

"Our records tell us that the first baptism recorded in this church was on Sept 10, 1893," Bishop Sebastian said.

He said that the fundraising effort managed to raise RM2.1 million so far.

It is understood that the church needs RM6 million for the project.

Bishop Sebastian thanked the state for the RM20,000 financial aid for the maintenance of the beautiful iconic church.

"The Catholic churches of Penang diocese, together with the five states of our diocese; the Archdiocese of Kuala Lumpur, and the diocese of Melaka-Johor will be contributing all the Sunday collections this coming week to the Tabung Harapan to help our Government settle the national debt of this country.

"Let us work together for this brand new Malaysia," he said.

Chief Minister Chow Kon Yeow recorded his appreciation to the church over the announcement by the bishop.

"This gesture is deeply appreciated. We also appreciate your prayer to bring forth change and the birth of a new Malaysia," Chow said.

Chow said he would check with the Penang Development Corporation (PDC) if there was any land reserve for religious purposes in Batu Kawan.

"Your request for a piece of land in Batu Kawan will be given utmost priority," Chow said.

FIABCI raises concerns to Chief Minister

THE Penang government will be reviewing the issues brought up by the International Real Estate Federation (FIABCI) Penang branch.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state would follow-up on the seven issues raised by the federation and would assist the federation whenever possible.

FIABCI Malaysia vice-chairman Michael Geh, the branch adviser Datuk Seri Khor Teng Tong and several other representatives paid a courtesy call on Chow on June 18 at his office in Komtar.

The group discussed issues on the deposit for Approved Permit/Developer's Licence (APDL) application, housing, tourism, assessment (investment properties), contribution amount, business operations that do not tally with the approved classifications of the building (prohibited business operations) and the premium for land conversion and extension of lease.

During the meeting, Chow also briefed the group on the Penang Transport Master Plan for which the initial works are expected to begin early next year.

Future Nicol Davids to slug it out

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Su Chin**

THE PBA 16th Penang (Malaysian) International Squash Championship will be held at Nicol David International Squash Centre, Bukit Dumbar in Jelutong from June 26 to July 1.

The event is supported by the Penang state government, Penang Island City Council (MBPP) and Majlis Sukan Negeri Pulau Pinang (MSNPP).

This was announced by event organising chairperson Linda Geh who also thanked PBA for supporting the event for more than a decade by providing a platform for Malaysians to compete with international players from all over the world locally.

“We really look forward for



Geh (second from left) and other event committee members at the press conference.

more local players to excel and fill in the gap of the top seeded players that Malaysia has. They are none other than Datuk Nicol David, Low

Wee Wern and others,” she said at a press conference on June 6.

Also present were Hon. Secretary of Squash Racket Association

of Penang (SRAP) Chee Kok Ken, Penang Water Supply Corporation (PBAPP) head of corporate affairs division Joyce Lee Suan Imm and

Penang International Squash Championship chairman Datuk Lim Teong Chin.

Geh added that 15 countries are participating in the event, with 624 players and around 80 officials to gather in the state.

“There is an increase in the numbers of both foreign players as well as locals. This year’s total number of players is the highest yet for all editions of the Penang Junior Open,” she added.

Geh said this will be the seventh consecutive year for Squash Racket Association of Malaysia (SRAM) to incorporate the event as Malaysian Junior Open and the local winners in the respective categories will earn a fully-paid ticket from CIMB Foundation to the British Junior Open 2019 in January.

HPMM:: Penang has supportive ecosystem for business growth

CHIEF Minister Chow Kon Yeow received a courtesy call by representatives from HP Malaysia Manufacturing (Penang) on June 12 at his office.

HP Malaysia Manufacturing (HPMM) vice-president Sunil Chandiramani during the visit conveyed his gratitude to the state government for providing great support for the company.

“We are really happy to be here in Penang and Malaysia and to be the supplier for worldwide printing.

“Penang has helped us to grow as its ecosystem has been exceptionally helpful and we are really thankful for that,” said Sunil.

According to Sunil, HP apart from being successful in its line of business, has also engaged itself in community activities.

“We have adopted schools.



Chow and HPMM representatives giving a thumbs-up after the friendly meet up.

We work closely with Penang Science Cluster and we are at the forefront in helping the community

“It is not only about business, we also see being part

and parcel of the community to be crucial,” he added.



TABUNG USAHAWAN TANI MUDA NEGERI PULAU PINANG

**BORANG-BORANG BOLEH
DIDAPATI DI:**

JABATAN PERTANIAN
+04-537 2142

JABATAN PERIKANAN
+04-657 2777

**JABATAN
PERKHIDMATAN VETERINAR**
+04-508 4368

Sprucing up City Stadium for APMG

Story by **K.H. Ong**

Pix by **Noor Siti Nabilah**
Noorazis

THE Penang Island City Council (MBPP) has allocated RM12 million for the ongoing upgrading works at the City Stadium in preparation for the Asia Pacific Masters Games (APMG).

MBPP mayor Yew Tung Seang said the allocation was for the re-laying of a brand new synthetic track and fixing of extra bucket seats.

"The track was badly damaged by the November floods last year. A new one will be ready in time for the opening ceremony on Sept 8," Yew told a press conference at the City Stadium after a site visit on June 20.

"We've also put up 5,618 extra bucket seats, enlarging the seating capacity of the stadium to 20,000.

"I am quite happy with the progress of the upgrading works.



Yew (seventh from left), Geh (third from left) and Mohd Ibrahim (sixth from left) with some of the contractors and council staff to see the progress of upgrading works at the City Stadium.

It's almost 90% complete. And I have instructed my engineers to see if the consultants and contractors can expedite it so that the works can be completed in August.

"We need to do some testing.

We will monitor the upgrading works closely as this is like an Olympic-sanctioned Games and the first of its kind in Asia."

Also present were APMG 2018 chief executive officer Linda Geh

Guat Yeow, Penang Cycling Association president Mohd Ibrahim Marican Merican, Penang Amateur Athletics Association secretary V. Govindasamy and Actife Style Concept race director And-

drew Loh.

The last time MBPP upgraded its stadium was in 2015 by giving the grandstand a facelift.

Penang will host the APMG 2018 from Sept 7 to Sept 15.

Thus far, Yew said 1,700 participants from 47 countries have registered to take part in 22 sports.

"The registration fee to take part in the APMG is RM210 for Malaysians and US\$190 (RM760) for foreigners.

"As the participation fee for Malaysians is subsidised, I would like to urge all Malaysians who meet the required age and have a passion for sports to grab this golden opportunity to be part of this historic international sporting event.

"This is the time to live out your Olympic dreams and become a star in your own age group."

Those interested can get registered now at <http://www.apmg2018.com>.

All eyes on Prince of Wales Isle Xokei Club

The registration of the Prince of Wales Isle Xokei Club for the coming Asia Pacific Masters Games (APMG) to be held in Penang on Sept 7-16 has piqued the curiosity of hockey fans.

One could be forgiven for mistaking that the team is representing the Prince of Wales Island International School (POWIS) that was established in Balik Pulau in 2011 or a foreign team representing a hockey club from Wales.

The Prince of Wales Isle Xokei Club is actually the brainchild of former state player, N. Dharmasegaran, who founded it in November 2010.

"When Francis Light founded Penang in 1786, he named it the Prince of Wales Isle. That's why we used this name," Dharmasegaran explained.

"The name hockey derives from a Greek word, xokei. There was a game of sticks and ball and they used to call it xokei. Since this was the first name given, we borrowed that name."

Penang, which will play APMG hosts for the first time, is targeting 5,000 participants from 34 countries for the games that will have 22 events.

Goalkeeper Bertie King, 69, is



Selvarajan (right) giving a pep talk to the players during a training session at the Penang Sports Club. With them is Dharmasegaran (standing, left), the man behind the club's formation.

the oldest member of the Prince of Wales Isle Xokei Club but he is unavailable for the APMG due to a prior engagement, leaving midfielder Dr Koay Teng Hin, 67, as the oldest player in the team.

They are several ex-state players in the team like Dharmasegaran (Perak), captain K. Selvarajan and P. Chandrasegaran (both from Penang) and M. Murugesan for Kedah.

The team also includes Hardeep Singh, a former Westland Secondary School star forward, and who has returned to Penang after spending over 20 years in the United States.

Chandrasegaran, an administrative officer with the Enforcement Department of the Penang Island City Council, had coached the Jelutong Secondary School Under-18 girls team to victory in

the Penang Schools championships in the 80s and 90s.

Dharma, who had captained the Penang Sports Club (PSC) hockey team for many years, said one of the reasons he formed the Prince of Wales Isle Xokei Club for players over 50 was because PSC does not allow outsiders to play for the club.

Dharma's club soon attracted players who are over 40 and over

60, as well as women players and juniors.

The club, which has 34 members, eight women associate members and 60 juniors, will hold its fourth hockey carnival on Oct 20 at the PSC.

"We participate in a lot of tournaments around the country, from Sabah and Sarawak right down to Johor. There are a lot of veteran teams. We had also gone for a tour of Melbourne, Jakarta, Sabah and Sarawak. We will be going to Perth at the end of this year," said Dharma.

K. Selvarajan will captain the team at the APMG.

The Prince of Wales Isle Xokei Club players for APMG: **S. Krishnakumar** (40), **R. Bathmaraj** (43), **Justin Marcell Boudville** (45), **Norhadi Jelani** (45), **K. Murugesan** (48), **R. Subramaniam** (51), **K. Selvarajan** (52), **Gurmit Singh** (52), **Suresh Kumar** (53), **P. Chandrasegaran** (55), **Macdonah Winston** (55), **Samuel Ravikumar** (57), **Raghir Singh** (59), **Tajul Arosh Baroky** (60), **Hor Chan Wye** (61), **E. Gnasegaran** (61), **Tan Kee Guan** (63), **N. Dharmasegaran** (64), **Koay Teng Hin** (66).

ATAP honours two tourism stalwarts

Story by **Victor Seow**
Pix by **Law Suun Ting**

THE Association of Tourism Attractions Penang (ATAP) held a welcoming and appreciation dinner on June 8 for two tourism-related political leaders - newly appointed exco member for Tourism Development and Heritage, Culture & Arts Yeoh Soon Hin and former Tourism Development and Culture exco Danny Law Heng Kiang.

ATAP chairman Ch'ng Huck Theng, in his speech, paid tribute to both men - one who will be playing and another who played - an important role and responsibility for the growth of tourism in Penang, an important sector in the economy of the state.

"Tonight we are here to say thank you to Mr Danny Law for his contributions in Penang's tourism and culture since Pakatan took over the state 10 years ago. This year we are



(From left) Ch'ng, Yeoh and Law sharing a light moment at the dinner held in honour of the latter two.

also welcoming YB Yeoh Soon Hin, a new face in Penang tourism, culture, heritage and arts," Ch'ng said in his speech.

The dinner was also attended by the committee members of Penang Art Society, Penang Antique Collectors Association, Ministry of Tourism and Culture Penang director Jona-

than Bagang, Malaysian Association of Hotels (MAH) Penang Chapter chairman Khoo Boo Lim, Penang Tour Guides Association chairman Chin Po Chin, and Penang Centre of Education Tourism (PCET) and Penang Centre of Medical Tourism (PMED) chairman Tan Seang Aun.

Yeoh, on his part, will be focusing

on increasing the number of direct flights to Penang and on managing sustainable tourism which is the trend these days.

"If we compare the figures of tourist arrivals now and that of 10 years ago, the numbers have more than doubled. Is this a good indication of healthy tourism growth? Yes

and No. Yes because the numbers are still rising and No because I expect the numbers to be even higher within the next five years. My first task as the exco for Tourism Development is to increase the number of direct flights to Penang," Yeoh, who's also Paya Terubong assemblymember, said.

"The buzzword nowadays is sustainability - sustainable development, sustainable living, sustainable growth and sustainable tourism. To have sustainable tourism, we need to spread awareness on how tourists can adapt responsible practices while travelling," he added.

"Tonight I would like to thank all the Penang tourism sector players for your support and contributions during my tenure and I hope everyone will give the same support to the new exco to accomplish his new vision for Penang tourism," noted Law, who's the former Batu Lancang assemblymember.

Rundown buildings to make way for road widening project

SEVEN dilapidated buildings built on Lot 647 and 648 along Jalan Jelutong are set to make way for a road widening project at the Jalan Jelutong-Jalan Perak junction.

Batu Lancang assemblymember Ong Ah Teong said these houses were badly damaged in a fire recently and the owners of the properties could not be traced.

"Due to the heavy traffic and the narrow road junction, the Penang Island City Council (MBPP) has decided to acquire the two lots to widen the road junction.

"Currently, the existing road only enables light vehicles to make a U-turn from Jalan Jelutong to Jalan Perak.

"The council is planning to acquire the land to widen the road so that more vehicles, including heavy ones, are able to make the U-turn as well.

"MBPP has forwarded its application to the Northeast District



(From left) Ong, Zainuddin and Teoh discussing the U Turn project.

Office to acquire the two plots of land," Ong told a press conference at the site on June 12.

He added that the project was scheduled to commence in a year's time.

Also present were MBPP senior engineer Zainuddin Mohamad Shariff and councillor Grace Teoh.

Ong added the estimated cost of acquiring the 5,880 sq ft (Lot 647 and 648) land was around RM2.73 million.

He hoped to see better traffic flow in the area after the project is completed.

Youth

CAMP

WASTE MANAGEMENT: NOT IN MY BACKYARD

18-19 AUG 2018

📍 ILKM, SUNGAI JAWI, PENANG

Open for: 15-18 years old

Fee: RM 30

CLOSING DATE: 30 JULY

PROGRAMMES:

- Site visit to Pulau Burung Sanitary Landfill
- Eco-Model
- Leachate Testing

04 250 3322

www.pgc.com.my

info@pgc.com.my

016 517 7382



■峇峇娘惹欢喜出席活动，宣扬他们的独特文化。



■大会以别开生面的“点燃大炮”作为开幕。



■拿督方万春赠送“勤政爱民”牌匾予曹观友。



■拿督方万春乘着Lot 33号“趁风破浪”而来，气势十足。

古典槟城开幕典礼 曹观友促民间组织助传承历史

将历史通过生动方式展现的“古典槟城细说三州府”，日前盛大开幕，今年的主题是三州府时代，即槟城、马六甲和新加坡的海峡殖民时期，主办单位用心良苦，务求把当年的情况呈现眼前，让大家上了一堂宝贵的历史课。

主持开幕的槟州首席部长曹观友说，历史影响今天，今天影响未来，今天的一切和中国航海家郑和来马六甲及英国殖民地时代都有渊源。

“就像乔治市，拥有浓浓的殖民地色彩及丰富的各族文化，并且获得良好的维护，使到乔治市具备了入遗条件，最终成为了世界遗产城市。”

“由新光大Lot 33呈献的古典槟城，以生动的方式述说历史，让年轻一代了解，值得民间组织仿效，让乔治市的历史传承下去。”

其他致辞者包括大会主席拿督方万春、槟州总警长拿督达威甘、槟州华人大会堂主席拿督许廷炎等。中国驻槟副总领事张莉、领事白建文、首长政治秘书郑来兴、杨顺兴行政议员及各华团领袖也参与其盛，场面热闹。

方万春坚持下免活动停办

方万春致开幕词时说，因往年的原有场地无法借出，导致该活动险胎死腹中。

“团队多次相劝放弃举办，但我秉信传承文化不应被任何因素阻止，该活动在我坚持下才延迟至今年6月举行。”

他说，碰巧槟州华人大会堂将承办“第35届全国华人文化节”，古典槟城有幸加入槟华堂率领的华人文化节团队，成为此届文化节承办团体之一。

“历史不仅是记载过往，也是人们未来借镜，通过对历史认知可让我们从中学学习从容应对未来挑战，中国各朝代皇子们更被规定要熟读历史，可见历史对人类有多麽重要。”

他深信，藉由“古典槟城”教育性质历史活动，让人了解历史演变，从而省思社会各领域发展，让国家更加蓬勃发展，维护各族和谐价值观，培养民众生于斯、长于斯爱国情操。

大会除了打造历史走廊，务求呈献当代历史，也重现当年经典故事，如当年从中国福建闽南下南洋的辜礼欢，赠送渔网予登陆槟榔屿的莱特。同时，大会也备有福建布袋戏、公众体验潮剧脸谱化妆、福建和海南文化表演、国际论坛等。

■恒毅中学乐团呈献精彩演出。

